Hofer ALDI

Betriebsanleitung
Használati útmutató
Navodila za uporabo

WORKZONE®

# ELEKTRO-KETTENSÄGE
## ELEKTROMOS LÁNCFŰRÉSZ |
## ELEKTRIČNA VERIŽNA ŽAGA

Deutsch..... Seite 06
Magyar..... Oldal 37
Slovenski..... Stran 71

**KSE 2300**

MANUAL DEVELOPED IN GERMANY
hanse control
myhansecontrol.com
User-friendly Manual
ID: #05007

**Original-Betriebsanleitung |**
**Eredeti használati útmutató |**
**Originalna navodila za uporabo**

# Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

### Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

**Ihr Vorteil:** Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

### Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

### Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Hofer-Produkt.*

### Ihr Hofer Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer Serviceportal unter www.hofer-service.at.

*Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

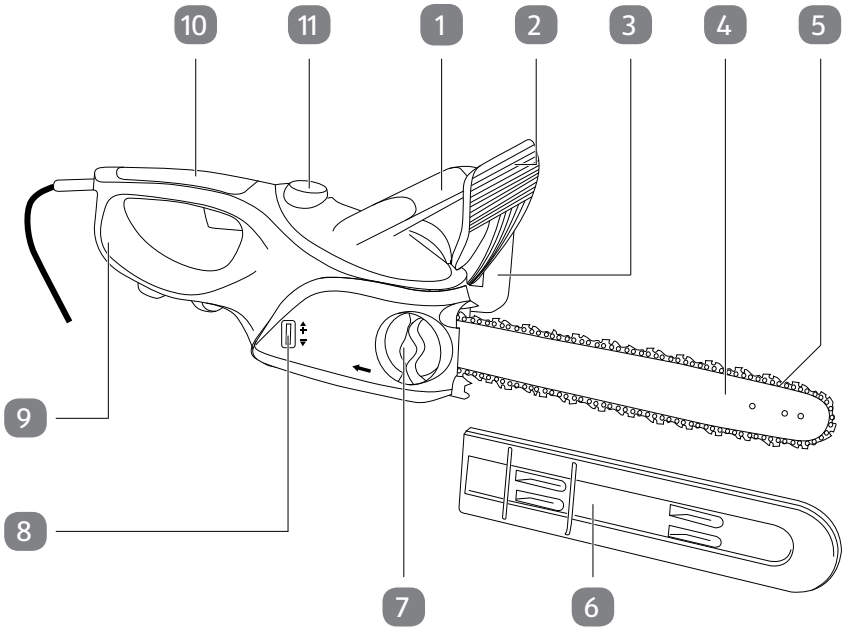
**Dieses Produkt-Informationsvideo entbindet den Nutzer nicht vom sorgfältigen Lesen der Betriebsanleitung!**

# Inhaltsverzeichnis

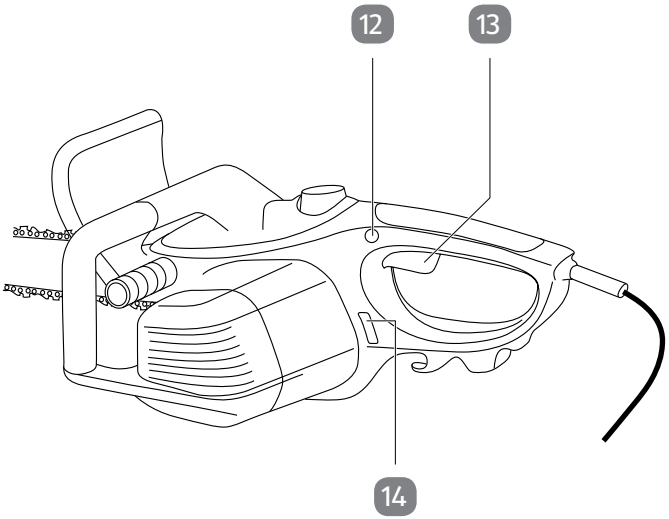

**Übersicht** ..... **4**
**Verwendung** ..... **5**
**Lieferumfang/Geräteteile** ..... **6**
**Allgemeines** ..... **7**
Betriebsanleitung lesen und aufbewahren ..... 7
Zeichenerklärung ..... 7
**Sicherheit** ..... **9**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... 9
Sicherheitshinweise ..... 9
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge ..... 9
Sicherheitshinweise für Kettensägen ..... 13
**Erstinbetriebnahme** ..... **17**
Kettensäge und Lieferumfang prüfen ..... 17
Vorbereitung zur Inbetriebnahme ..... 17
**Betrieb der Kettensäge** ..... **19**
Anschluss der Kettensäge ..... 19
Einschalten der Kettensäge ..... 21
Sicherheitsvorrichtungen an der Kettensäge ..... 22
Die richtige Vorgehensweise bei grundlegenden Arbeiten mit der Kettensäge ..... 23
**Wartung und Pflege** ..... **27**
Austausch von Verschleißteilen ..... 29
**Fehlersuche** ..... **31**
**Reparaturen** ..... **31**
**Technische Daten** ..... **32**
Ersatzteile für Modell KSE 2300 ..... 32
**Entsorgung** ..... **33**
**Konformitätserklärung** ..... **34**
**Garantiekarte** ..... **35**
**Garantiebedingungen** ..... **36**


Dok./Rev.-Nr. 93079_20150629

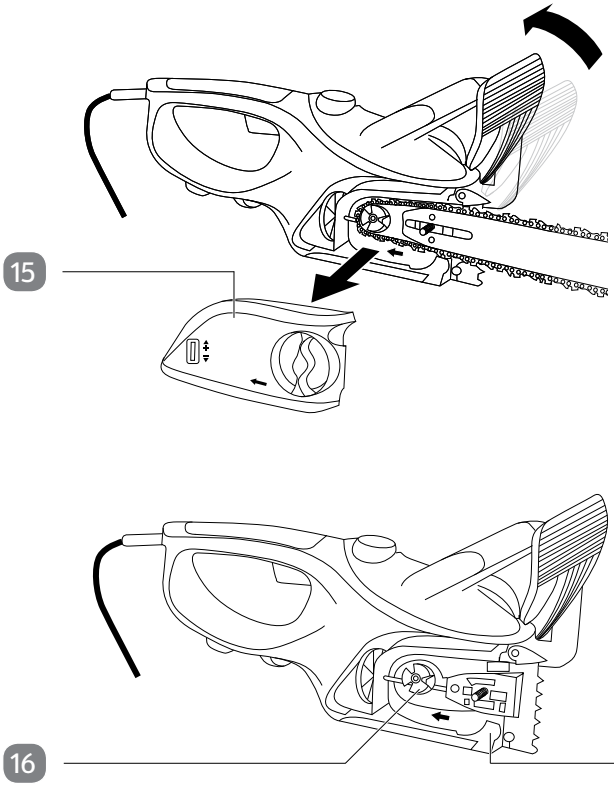
A



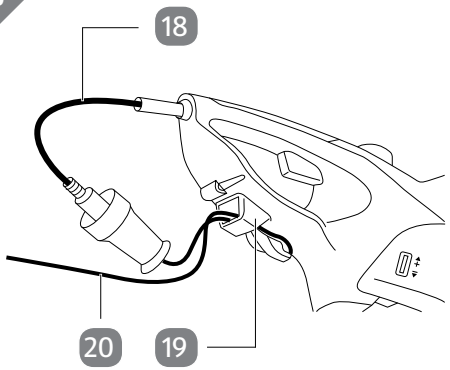

B



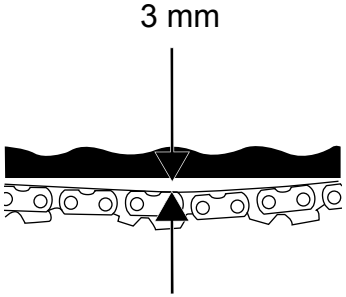
C




D




E



# Lieferumfang/Geräteteile

Elektro-Kettensäge, montiert, 1×, bestehend aus:

1. Vorderer Handgriff
2. Vorderer Handschutz
3. Fällgriff
4. Schwert
5. Sägekette
6. Schwertschutz
7. Knebelschraube
8. Rändelrad zur Kettenschnellspannung
9. Hinterer Handschutz
10. Hinterer Handgriff
11. Öltankverschluss
12. Sperrknopf
13. Schalter
14. Ölsichtfenster
15. Ritzeldeckel
16. Kettenantriebsrad
17. Kettenfangbolzen
18. Netzleitung mit Stecker
19. Zugentlastung
20. Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang enthalten)

Ölflasche mit 100 ml, 2× (ohne Abbildung)
Betriebsanleitung

# Allgemeines

## Betriebsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Betriebsanleitung gehört zu dieser Elektro-Kettensäge. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird die Elektro-Kettensäge im Folgenden nur „Kettensäge“ genannt.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie die Kettensäge einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden an der Kettensäge führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie die Kettensäge an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung, auf der Kettensäge oder auf der Verpackung verwendet.

**⚠ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalsymbol/-wort warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

Lesen Sie vor dem Gebrauch der Kettensäge die Betriebsanleitung..

Augen-, Kopf- und Gehörschutz tragen.

Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen.

Warnung.

Bei Beschädigung der Anschlussleitung sofort den Netzstecker ziehen.

Achtung, Rückschlag-Gefahr.

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest im Griff.

Schalldruck beachten.

Schutzklasse II

Altgeräte nicht mit dem Hausmüll entsorgen

# Sicherheit

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Kettensäge ist ausschließlich zum Fällen, Entasten und Durchsägen (Ablängen) konzipiert. Sie ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.

Verwenden Sie die Kettensäge nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Die Kettensäge ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Sicherheitshinweise

### Restrisiko

Auch wenn Sie die Kettensäge bestimmungsgemäß benutzen und alle Sicherheitshinweise beachten, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung der Kettensäge auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls die Kettensäge über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder die Kettensäge nicht richtig geführt und gewartet wird.
- Gefahr von Verletzungen, wenn lange Haare, weite Kleidungsstücke oder Schmuck von rotierenden Maschinenteilen erfasst werden.

Vermindern Sie das Restrisiko, indem Sie die Kettensäge sorgfältig und vorsichtig benutzen und alle Sicherheitshinweise und Anweisungen befolgen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**⚠ WARNUNG!**

### Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

**Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).**

## 1) Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

## 3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfesten Sicherheitsschuhen, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- oder Auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

## 5) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

## 6) Emissionen

a) **Der angegebene Schwingungsemissionswert wurde nach einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich mit anderen Elektrowerkzeugen verwendet werden.**

b) **Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zur Einschätzung von erforderlichen Arbeitspausen verwendet werden.**

c) **Der angegebene Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeuges von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, wie das Elektrowerkzeug verwendet wird.**

d) **Legen Sie zum Schutz vor vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände rechtzeitige Arbeitspausen ein.**

# Sicherheitshinweise für Kettensägen

a) **Halten Sie bei laufender Kettensäge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Kettensäge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.

b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und mit Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf deshalb nicht angewendet werden.

c) **Halten Sie die Kettensäge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Kettensäge das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

d) **Tragen Sie Schutzbrille und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für den Kopf, die Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Die Schutzausrüstung vermindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Es besteht erhebliche Unfall- und Verletzungsgefahr.

f) **Achten Sie immer auf einen festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund und instabile Standflächen – z. B. auf einer Leiter – können zum Verlust des Gleichgewichts und zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

g) **Rechnen Sie damit, dass ein unter Spannung stehender Ast beim Sägen zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Bediener der Kettensäge treffen und die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

h) **Besondere Vorsicht müssen Sie beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen anwenden.** Das dünne und biegsame Material kann sich in der Sägekette verfangen, auf den Bediener der Kettensäge schlagen und die Kontrolle über die Kettensäge entreißen.

i) **Tragen Sie die Kettensäge im ausgeschalteten Zustand am vorderen Griff. Wenden Sie dabei das Schwert mit der Sägekette von Ihrem Körper ab. Ziehen Sie zum Transport, zur Aufbewahrung und zum Ablegen immer die Schutzabdeckung über das Schwert und die Sägekette.** Ein sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer zufälligen Berührung mit der Sägekette und die Gefahr schwerer Verletzungen.

j) **Befolgen Sie die Anweisungen dieser Betriebsanleitung für die Kettenschmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine verspannte und schlecht geschmierte Sägekette kann reißen und das Risiko eines Rückschlags erhöhen.

k) **Halten Sie die Griffe und Bedienungselemente der Kettensäge trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Bedienungselemente und rutschige Griffe führen zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge.

l) **Sägen Sie nur Holz mit der Kettensäge. Verwenden Sie die Kettensäge nicht für Arbeiten, für die sie nicht bestimmt ist, z. B. für das Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

## Ursachen und Vermeidung eines Rückschlages

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene (Schwert) einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnittspalt verklemmt.

Die Berührung mit der Spitze der Führungsschiene und einem Gegenstand kann zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Bewegung der Kettensäge führen, bei der die Führungsschiene (Schwert) nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.

Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Führungsschiene heftig in Richtung des Bedieners zurückstoßen.

Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Kettensäge verlieren und sich dabei schwer verletzen. Verlassen Sie sich deshalb nicht auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer der Kettensäge müssen Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei zu arbeiten.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen und fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch die nachfolgend beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

a) **Halten Sie die Kettensäge immer mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge fest umschließen müssen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Der Bediener kann die Rückschlagkräfte beherrschen, wenn er aufmerksam und vorsichtig ist und die geeigneten Maßnahmen zur Vorsorge trifft. Niemals dürfen Sie die laufende Kettensäge loslassen.

b) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht oberhalb der Schulterhöhe.** Dies vermeidet eine unbeabsichtigte Berührung der Spitze der Führungsschiene mit Gegenständen und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen.

c) **Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebenen Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatz-Führungsschienen und Sägeketten können zum Reißen der Sägekette und zum Rückschlag führen.

d) **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers zum Schärfen und zur Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Gefahr eines Rückschlags.

## Hinweise zum sicheren Gebrauch der Kettensäge

a) **Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht von Ästen oder sonstigen Hindernissen erfasst werden kann.**

b) Verwenden Sie zum Ablängen von Holz nach Möglichkeit einen Sägebock.

c) Behalten Sie stets die Schwertspitze im Auge.

d) Setzen Sie nur die laufende Kettensäge zum Schnitt an. Schalten Sie die Kettensäge niemals bei aufgesetzter Sägekette ein.

e) **Sogenannte Stechschnitte mit der Schwertspitze dürfen nur von geschultem Personal ausgeführt werden.**

f) **Kinder und Jugendlichen unter 18 Jahren dürfen Elektro-Kettensägen nicht bedienen.** Ausnahme: Auszubildende Jugendliche über 16 Jahre unter Aufsicht eines Fachkundigen.

g) **Die Kettensäge darf nur von Personen mit ausreichender Erfahrung bedient werden.**

h) **Lesen Sie vor dem erstmaligen Gebrauch der Kettensäge die Betriebsanleitung sorgfältig durch.**

i) **Überprüfen Sie die Anschlussleitung vor jedem Gebrauch auf Beschädigung, z. B. Risse.** Eine beschädigte Leitung müssen Sie ersetzen.

j) **Zum Nachspannen der Kette, zum Wechsel der Sägekette oder zur Beseitigung von Störungen muss die Kettensäge vom Stromnetz getrennt werden.** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

k) **Wenn Sie die Arbeit mit der Kettensäge unterbrechen, legen Sie die Kettensäge immer so ab, dass niemand gefährdet wird.** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

l) **Beim Einschalten ist die Kettensäge sicher abzustützen und fest zu halten.** Kette und Schwert müssen frei von Hindernissen stehen.

m) **Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn die Anschlussleitung beschädigt oder durchsägt wird.**

n) **Die Kettensäge darf nur an Steckdosen mit Schutzkontakten und geprüfter Installation betrieben werden.** Zum Schutz vor einem Stromschlag sollte ein Fehlerstromschutzschalter vorgeschaltet sein. Die Sicherung muss einen Wert von 16A haben und darf nicht mit anderen Verbrauchern belastet werden.

o) **Bei Gebrauch einer Kabeltrommel muss das Kabel vollständig abgewickelt sein.**

p) Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung nicht geknickt oder über scharfe Kanten geführt wird und keine Beschädigungen aufweist.

q) **Die Kettensäge darf nur in komplett montiertem Zustand in Betrieb genommen werden**. Es dürfen keine Schutzeinrichtungen fehlen.

r) Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn Sie eine Veränderung im Verhalten der Kettensäge erkennen, z. B. wenn die Sägekette im Sägespalt eingeklemmt wird.

s) **Schalten Sie die Kettensäge sofort aus, wenn die Kettensäge mit Erdreich, Steinen, Nägeln oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt.** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und überprüfen Sie Schwert und Sägekette auf Beschädigungen.

t) Vermeiden Sie den Gebrauch der Kettensäge bei schlechten Wetterbedingungen, besonders wenn ein Gewitter aufzieht.

u) **Das Arbeiten auf Leitern, Arbeitsgerüsten oder Bäumen stehend ist verboten.**

v) Stellen Sie sicher, dass sich das Holz während des Sägeschnittes nicht verdrehen kann.

w) Achten Sie auf splitterndes Holz. Beim Sägen besteht Verletzungsgefahr durch mitgerissene Holzspäne.

x) **Benutzen Sie die Kettensäge niemals zum Hebeln oder Bewegen von Holz.**

y) Sägen Sie nur mit der Unterseite des Schwertes. Beim Sägen mit der Oberseite wird die Kette zurückgestoßen in Richtung des Bedieners.

z) **Achten Sie darauf, dass das zu sägende Holz frei ist von Steinen, Nägeln und anderen Fremdkörpern.**

aa) Achten Sie darauf, dass kein Kettenöl ins Erdreich oder in die Kanalisation gelangt. Legen Sie die Kettensäge stets auf einer Unterlage ab, da immer etwas Öl von Schwert und Kette tropfen kann.

ab) Bevor Sie zum ersten Mal mit einer Kettensäge arbeiten, sollten Sie eine praktische Einweisung in den Gebrauch der Kettensäge und die Schutzausrüstung von einer mit Kettensägen erfahrenen Person erhalten. Üben Sie zunächst das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder auf einem Sägegestell.

# Erstinbetriebnahme

## Kettensäge und Lieferumfang prüfen

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann die Kettensäge schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie die Kettensäge aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob die Kettensäge oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Kettensäge nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**, **B**, **C**).

## Vorbereitung zur Inbetriebnahme

**⚠ WARNUNG!**

**Unfall- und Verletzungsgefahr!**

Die Kettensäge ist im Lieferzustand fertig montiert, einschließlich Schwert und Sägekette. Eine Kette, die nicht ausreichend gespannt ist oder eine Kette, die zu stark gespannt ist, kann reißen und schwere Verletzungen und Sachschäden verursachen.

– Vor der Inbetriebnahme müssen Sie auf jeden Fall die Kettenspannung überprüfen und gegebenenfalls einstellen.
– Gehen Sie dazu so vor, wie im Kapitel „Wartung und Pflege“ beschrieben.

Achten Sie darauf, dass vor Inbetriebnahme der Kettensäge immer der Handschutz in der Betriebsposition eingerastet ist. Ziehen Sie dazu den Handschutz nach hinten in Richtung Handgriff (siehe **Abb. C**).

Die Kettensäge darf niemals ohne Kettenöl betrieben werden, da dies zur Beschädigung von Sägekette, Schwert und Motor führt. Bei Betrieb ohne Kettenöl wird im Falle einer Beschädigung jeder Garantieanspruch gegenüber dem Hersteller/Verkäufer abgelehnt.

Verwenden Sie nur Sägekettenöl auf biologischer Basis, welches vollständig biologisch abbaubar ist.

Um Ihnen eine sofortige Inbetriebnahme nach dem Kauf zu ermöglichen, sind zwei Ölflaschen mit je 100 ml beigepackt. Nach Einfüllen dieser Ölflaschen ist die Kettensäge betriebsbereit. Vergessen Sie jedoch nicht, den Öltank baldmöglichst vollständig aufzufüllen. Zum Befüllen des Öltanks gehen Sie wie folgt vor.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie den Öltankverschluss 11 durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.

   Legen Sie den Öltankverschluss so ab, dass die Dichtung im Öltankverschluss nicht verloren geht.
3. Füllen Sie ca. 200 ml Öl mit Hilfe eines Trichters in den Tank.
4. Schließen Sie den Öltankverschluss durch Drehen im Uhrzeigersinn.

   Achten Sie darauf, dass die Dichtung im Deckel eingesetzt ist und dass der Öltankverschluss gerade aufgesetzt und vollständig zugedreht ist.
5. Benutzen Sie keinesfalls Werkzeug, z. B. eine Zange, um den Öltankverschluss zu öffnen oder zu schließen.
6. Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig am Ölsichtfenster 14 und füllen Sie vor jedem Gebrauch der Kettensäge den Öltank mit frischem Öl auf.

   Entfernen Sie alles Kettenöl aus dem Öltank, wenn Sie die Kettensäge über längere Zeit nicht in Gebrauch nehmen.

   Vor dem Transport oder Versand der Kettensäge sollte der Öltank ebenfalls gelehrt werden.
7. Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die Funktion der Kettenschmierung.

   Schalten Sie dazu die Kettensäge ein und halten Sie die Kettensäge über einen hellen Untergrund, z. B. Papier. Zeigt sich eine Ölspur, arbeitet die Kettenschmierung einwandfrei.

   Achten Sie darauf, dass die Sägekette keinesfalls den Untergrund oder andere Hindernisse berührt.
8. Legen Sie nach Gebrauch die Kettensäge waagerecht auf einer saugfähigen Unterlage ab.

   Durch die Kettenschmierung können an Schwert, Kette und Antrieb noch Öltropfen austreten.

# Betrieb der Kettensäge

## Anschluss der Kettensäge

**⚠ WARNUNG!**

**Stromschlaggefahr!**
Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie die Kettensäge nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Verlängerungskabel (Netzkabel) nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Kettensäge und das Verlängerungskabel bei einem Störfall schnell von Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie die Kettensäge und das Verlängerungskabel nicht, wenn die Kettensäge sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel der Kettensäge beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Kettensäge befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Tauchen Sie weder die Kettensäge oder ihre Teile noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.

- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Kettensäge, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Wenn Sie die Kettensäge nicht benutzen, reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Kettensäge immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

**HINWEIS!**

**Beschädigungsgefahr!**
Unsachgemäßer Umgang mit der Kettensäge kann zu Beschädigungen der Kettensäge führen.

- Stellen Sie die Kettensäge nur auf einer gut zugänglichen, ebenen, trockenen, hitzebeständigen und ausreichend stabilen Fläche ab. Stellen Sie die Kettensäge nicht an den Rand oder an die Kante dieser Fläche.
- Bringen Sie die Kettensäge und das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie die Kettensäge niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus. Füllen Sie niemals andere Flüssigkeiten als Sägeketten-Schmieröl in den Öltank.
- Tauchen Sie die Kettensäge zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Die Kettensäge kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Kettensäge nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile der Kettensäge Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.

**Wir empfehlen, die Kettensäge zusammen mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung zu betreiben, mit einem maximalen Auslösestrom von 30 mA.**

Diese Kettensäge ist für den Betrieb an einem Stromversorgungsnetz mit einer Systemimpedanz $Z_{max}$ am Übergabepunkt (Hausanschluss) von maximal 0,4 Ohm vorgesehen. Der Anwender hat sicherzustellen, dass die Kettensäge nur an einem Stromversorgungsnetz betrieben wird, das diese Anforderung erfüllt.

Wenn nötig, kann die Systemimpedanz beim lokalen Energieversorgungsunternehmen erfragt werden.

**Verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen (Verlängerungskabel), die für den Außengebrauch zugelassen sind und nicht leichter sind als Gummischlauchleitungen H07 RN-F nach DIN/VDE 0282 mit mindestens 1,5 mm² Querschnitt. Die Anschlussleitung und ihre Bauteile wie Stecker und Steckdose müssen spritzwassergeschützt sein.**

Bei Beschädigung der Anschlussleitung der Kettensäge darf diese nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdung zu vermeiden. Für die Reparatur ist Spezialwerkzeug erforderlich.

Diese Kettensäge ist zur Sicherung der Anschlussleitung mit einer Zugentlastung ausgestattet. Zur korrekten Sicherung der Anschlussleitung gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie den Stecker am Netzkabel der Kettensäge mit der Kupplungsdose der Anschlussleitung.
2. Bilden Sie mit der Anschlussleitung eine enge Kabelschlaufe in der Nähe des hinteren Handgriffes (siehe **Abb. D**).
3. Ziehen Sie die Kabelschlaufe durch den Sicherungssteg 19 an der Unterseite des hinteren Handgriffes.
4. Hängen Sie die Kabelschlaufe in den Haken neben dem Sicherungssteg ein, wie in **Abb. D** gezeigt.

   Die Steckverbindung Netzkabel/Anschlussleitung ist nun gegen versehentliches Lösen gesichert.

## Einschalten der Kettensäge

1. Überprüfen Sie, ob die Anschlussleitung korrekt angeschlossen und gesichert ist.
2. Überprüfen Sie den Einsatzort der Kettensäge auf Gefährdungen, z. B. durch Personen, gefährliche Kanten und Stolperfallen.

3. Nehmen Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest in den Griff.

   Halten Sie die Kettensäge mit der linken Hand am vorderen Griff 1 und mit der rechten Hand am hinteren Griff 10.

   Umschließen Sie dabei mit den Daumen die Griffe.
4. Drücken Sie mit dem Daumen der rechten Hand den Sperrknopf 12 an der linken Seite des hinteren Handgriffs.

   Behalten Sie für den nächsten Schritt den Sperrknopf in gedrückter Stellung.
5. Ziehen Sie mit dem Zeigefinger der rechten Hand den Schalter 13 nach oben in den Handgriff.

   Die Kettensäge läuft sofort mit hoher Geschwindigkeit an.

   Der Sperrknopf dient nur zur Entriegelung des Schalters und darf nach dem Einschalten/Anlaufen der Kettensäge nicht weiter gedrückt werden. Lassen Sie dazu den Sperrknopf los.
6. Setzen Sie die laufende Kettensäge zum Schnitt auf das zu sägende Holzmaterial.

   Setzen Sie niemals die Kettensäge mit stehender Sägekette auf, es besteht Rückschlaggefahr!
7. Zum Ausschalten und sofortigen Stopp der Kettensäge lassen Sie einfach den Schalter 13 los.

   Achtung! Die Sägekette hat noch einen kurzen Nachlauf. Legen Sie die Kettensäge nur bei völligem Stillstand der Sägekette ab.

# Sicherheitsvorrichtungen an der Kettensäge

## Kettenbremse

**Achten Sie darauf, dass vor Inbetriebnahme der Kettensäge immer der Handschutz in der Betriebs- und Sicherungsposition eingerastet ist. Ziehen Sie dazu den Handschutz in Richtung hinterer Handgriff.**

**Beim Lösen der Kettenbremse (Handschutz nach hinten in Richtung hinterer Handgriff ziehen) darf kein Schalter gedrückt sein.**

Diese Kettensäge ist mit einer mechanischen Kettenbremse ausgestattet. Diese Kettenbremse stoppt den Kettenantrieb, wenn die Kettensäge mit der Schwertspitze einen festen Gegenstand (Holz, Stein, Nagel oder ähnliches) berührt und ein Rückschlag droht. Dabei wird der Motor nicht abgestoppt, nur die Sägekette bleibt nach einem kurzen Auslauf stehen.

Der Bremsvorgang wird ausgelöst, wenn die linke Hand des Bedieners bei der Berührung der Schwertspitze mit einem festen Gegenstand gegen den Handschutz 2 stößt (Rückschlag), (siehe **Abb. C**). Die Kettenbremse sollte nach jeweils 10 Betriebsstunden auf ihre Funktion geprüft werden.

Warten Sie nach dem Auslösen der Kettenbremse den Motorstillstand ab, bevor Sie wieder einkuppeln. Lösen Sie die Kettenbremse nicht unnötig aus, da die Bremsfunktion mit erhöhtem Verschleiß verbunden ist.

### Auslaufbremse

Die Kettenbremse ist mit einer mechanischen Auslaufbremse ausgestattet. Diese ist mit der Kettenbremse gekoppelt und bewirkt das Abbremsen der umlaufenden Sägekette, nachdem die Kettensäge ausgeschaltet wurde. Diese Funktion wird durch das Loslassen des Schalters 13 bewirkt. Die Auslaufbremse verhindert die Verletzungsgefahr durch die nachlaufende Sägekette.

### Einschaltsperre

Nach dem Ausschalten der Kettensäge ist für ca. 3 sec. die Einschaltsperre aktiv. Erst nach Ablauf dieser Sperrzeit kann die Kettensäge wieder in Betrieb genommen werden (siehe Kapitel „Einschalten der Kettensäge“).

### Kettenfangbolzen

Diese Kettensäge ist mit einem Kettenfangbolzen 17 ausgestattet. Falls es während des Sägebetriebes zu einem Kettenbruch kommen sollte, fängt der Kettenfangbolzen das schlagende Kettenende ab und verhindert so Verletzungen an der Hand des Bedieners (siehe **Abb. C**).

## Die richtige Vorgehensweise bei grundlegenden Arbeiten mit der Kettensäge

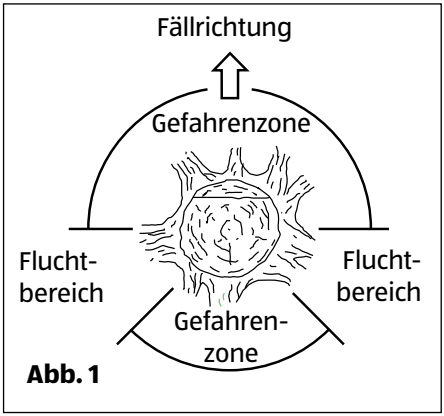


**Abb. 1**

### Einen Baum fällen

Wird von zwei oder mehr Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fällenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fällenden Baumes betragen. Beim Fällen von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

Bei Sägearbeiten am Hang sollte sich der Bediener der Kettensäge im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes aufhalten, da der Baum nach dem Fällen

wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen wird.

Vor dem Fällen sollte ein Fluchtweg geplant und wenn nötig freigemacht werden. Der Fluchtweg sollte von der erwarteten Falllinie aus schräg nach hinten wegführen (siehe **Abb. 1**).

Vor dem Fällen sind die natürliche Neigung des Baumes, die Lage größerer Äste und die Windrichtung in Betracht zu ziehen, um die Fällrichtung des Baumes beurteilen zu können. Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht sind vom Baum zu entfernen.

### Kerbschnitt setzen

Sägen Sie im rechten Winkel zur Fällrichtung eine Kerbe mit einer Tiefe von 1/3 des Baumdurchmessers. Zuerst den unteren, waagrechten Kerbschnitt durchführen. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnittes vermieden (siehe **Abb. 2**).

### Fällschnitt setzen

Den Fällschnitt mindestens 50 mm oberhalb des waagrechten Kerbschnittes ausführen. Den Fällschnitt nur so tief einsägen, dass noch ein Steg (Fällleiste) stehen bleibt, der als Scharnier wirken kann. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie den Steg nicht durch (siehe **Abb. 2**).

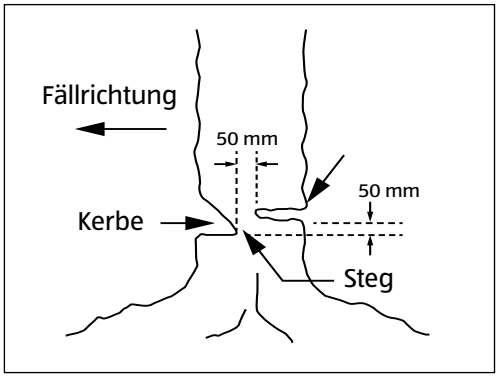



**Abb. 2**

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu Fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum möglicherweise nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen und zur Öffnung des Schnittes und zum Umlegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

Wenn der Baum zu fallen beginnt, die Kettensäge aus dem Schnitt entfernen, ausschalten, ablegen und den Gefahrenbereich über den geplanten Fluchtweg verlassen. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

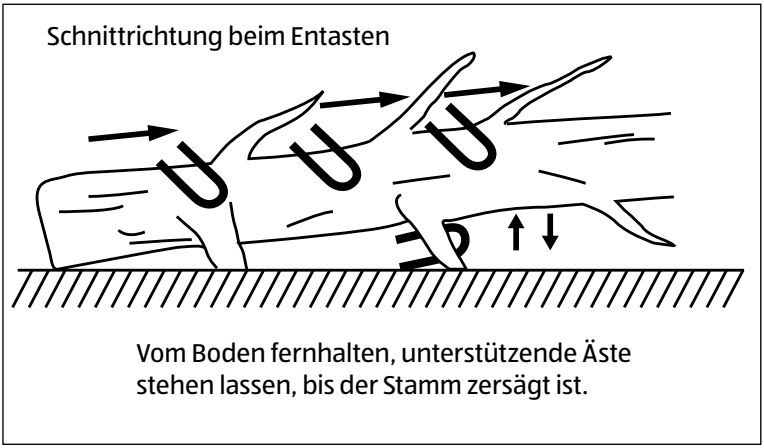



**Abb. 3**

## Einen Baum entasten

Unter Entasten versteht man das Abtrennen der Äste vom gefällten Baum. Beim Entasten größere, nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen. Kleinere Äste mit einem Schnitt trennen. Äste, die unter Spannung stehen, sollten von unten nach oben gesägt werden, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden (siehe **Abb. 3**).

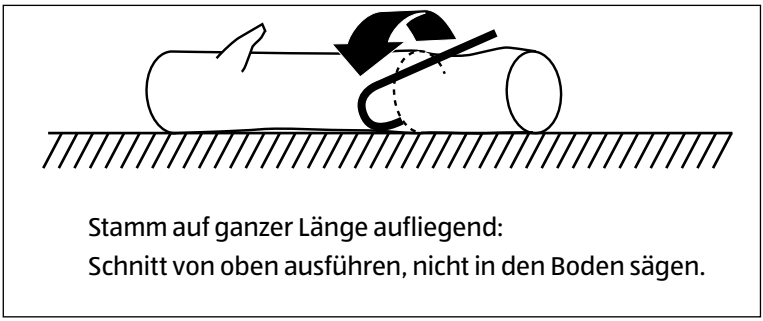


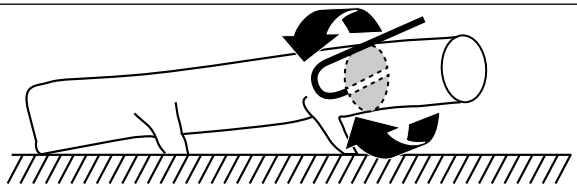

**Abb. 4**

### Baumstamm ablängen

Hierunter versteht man das Teilen des gefällten Baumes in Abschnitte. Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung des Körpergewichts auf beide Füße. Falls möglich, sollte der Stamm durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und unterstützt sein. Folgen Sie den einfachen Anweisungen für leichtes Sägen.

Wenn die gesamte Länge des Baumstammes gleichmäßig aufliegt, wird von oben her gesägt (siehe **Abb. 4**).

Wenn der Baum an einem Ende aufliegt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen, dann den Rest von oben auf Höhe des Unterschnitts (siehe **Abb. 5**).

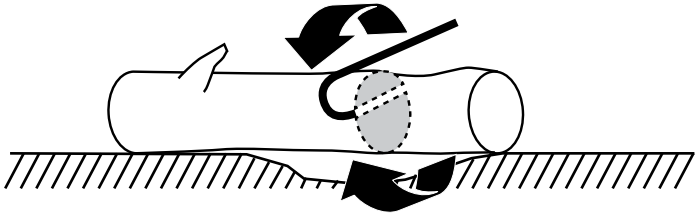


**Erster Schnitt** von unten (1/3 Durchmesser), um Splittern zu vermeiden.

**Zweiter Schnitt** von oben (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnitts (um ein Einklemmen zu vermeiden).

**Abb. 5**

Wenn der Baumstamm an beiden Enden aufliegt, zuerst 1/3 des Stammdurchmessers von der Oberseite her sägen, dann 2/3 von der Unterseite auf Höhe des Oberschnitts (siehe **Abb. 6**).



**Erster Schnitt** von oben (1/3 Durchmesser), um Splittern zu vermeiden.

**Zweiter Schnitt** von untern (2/3 Durchmesser) auf Höhe des ersten Schnittes, um Einklemmen zu vermeiden.

**Abb. 6**

Bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes stehen. Um im Moment des „Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten, gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck reduzieren, ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen. Darauf achten, dass die Sägekette nicht den Boden berührt (siehe **Abb. 7**).

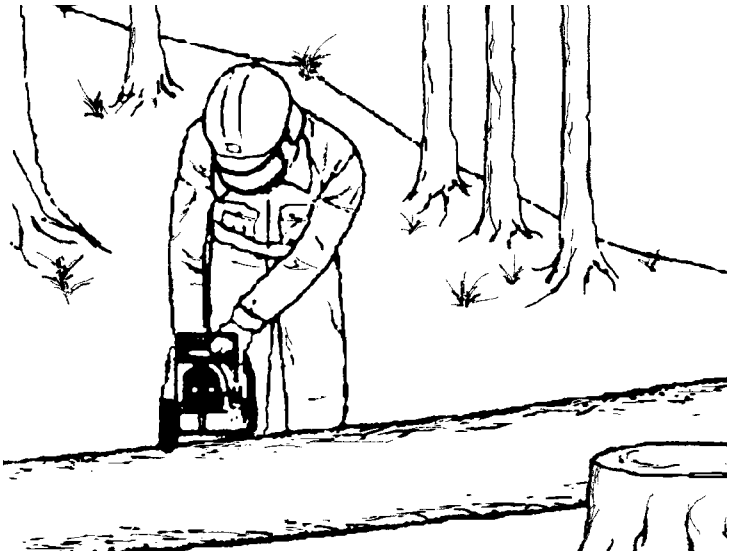


**Abb. 7**

Nach Fertigstellung des Schnittes den Stillstand der Sägekette abwarten, bevor Sie die Kettensäge dort entfernt. Den Motor der Kettensäge immer ausschalten, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

# Wartung und Pflege

**⚠ WARNUNG!**

## Stromschlaggefahr!

– Ziehen Sie vor allen Wartungs- und Pflegearbeiten immer den Netzstecker aus der Steckdose/Kupplungsdose.

- Reinigen Sie das Gehäuse der Kettensäge mit einem leicht angefeuchteten Tuch, bei stärkerer Verschmutzung mit etwas mildem Geschirrspülmittel. Spritzen Sie die Kettensäge niemals mit Wasser ab.
- Reinigen Sie die Kettensäge nach jedem Gebrauch von Sägespänen, Staub und Öl. Achten Sie besonders darauf, dass die Luftschlitze im Gehäuse zur Kühlung des Motors frei von Sägespänen und Staub sind - es besteht sonst die Gefahr der Überhitzung des Motors.

- Bei starker Verschmutzung der Sägekette, z. B. Verharzung, muss die Sägekette demontiert und gereinigt werden. Legen Sie die Sägekette dazu für einige Stunden in ein Gefäß mit Kettensägenreiniger. Spülen Sie die Sägekette danach mit klarem Wasser ab. Trocknen Sie die Sägekette und sprühen Sie nach dem Trocknen ein Antikorrosionsspray auf.
- Bei der Verwendung von Bio-Kettenöl kann es zu Verkrustungen kommen. Wenn Sie die Kettensäge für einen längeren Zeitraum einlagern wollen, sollten Sie das Schmiersystem der Kettensäge mit Kettensägenreiniger durchspülen.
  - Geben Sie dazu ungefähr 100 ml in den leeren Öltank und verschließen Sie diesen wie gewohnt. Demontieren Sie die Sägekette und das Schwert der Kettensäge.
  - Schließen Sie die Kettensäge wieder an das Stromnetz an und legen Sie die Kettensäge auf einen saugfähigen Untergrund (Papier, Reinigungslappen).
  - Schalten Sie die Kettensäge so lange ein, bis die gesamte Spülflüssigkeit (Kettensägereiniger) aus den Ölkanälen ausgetreten ist.
  - Montieren Sie Schwert und Sägekette wieder.
  - Füllen Sie vor dem nächsten Gebrauch der Kettensäge unbedingt wieder Sägekettenöl in den Öltank.
- Lagern Sie die Kettensäge nicht im Freien oder in feuchten Räumen.
- Prüfen Sie nach jedem Gebrauch alle Teile der Kettensäge auf Verschleiß, insbesondere Sägekette, Schwert und Kettenantriebsrad.
- Achten Sie immer auf die richtige Einstellung (Spannung) der Sägekette. Eine zu locker sitzende Kette kann während des Sägens abspringen und zu Verletzungen führen. Eine beschädigte Sägekette muss sofort ersetzt werden. Die Mindestlänge der Schneidezähne sollte 4 mm betragen.
- Überprüfen Sie regelmäßig das Kettensägen-Gehäuse und das Netzkabel auf Beschädigung. Bei Anzeichen von Beschädigung übergeben Sie die Kettensäge dem Werkskundendienst oder einem Fachbetrieb zur Reparatur.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Ölstand und die Schmierung der Kettensäge. Unzureichende oder fehlende Schmierung führt zur Beschädigung von Sägekette, Schwert und Motor.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch der Kettensäge die Schärfe der Sägezeähne. Stumpfe Ketten führen zur Überhitzung des Motors. Zum Schärfen der Sägekette sind fundierte Fachkenntnisse erforderlich. Geben Sie die Kettensäge zum Nachschärfen der Sägekette in eine Fachwerkstatt.

# Austausch von Verschleißteilen

**⚠ VORSICHT!**

## Verletzungsgefahr!

Die Sägekette ist sehr scharfkantig und kann beim Austausch (bei der Montage) zu Schnittverletzungen führen.

– Benutzen Sie zur Montage/Demontage der Sägekette Sicherheitshandschuhe.

Die Sägekette und das Schwert (Führungsschiene der Sägekette) unterliegen je nach Gebrauch dem Verschleiß und müssen ausgetauscht werden, wenn deutliche Verschleißmarken erkennbar sind. Die Sägezähne der Sägekette müssen mindestens eine Zahnlänge von 4 mm haben. Für die folgenden Schritte benötigen Sie kein Werkzeug. Zum Austausch von Sägekette und Schwert gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Legen Sie die Kettensäge auf eine stabile Unterlage.

   Legen Sie eine saugfähige Unterlage auf die Ablagefläche, z. B. Papier.
2. Lösen Sie die Knebelschraube 7 durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Nehmen Sie den Ritzeldeckel 15 ab.
4. Verringern Sie die Kettenspannung durch Drehen des Rändelrades zur Kettenschnellspannung 8 nach unten (-).
5. Schieben Sie das Schwert 4 etwas nach hinten, in Richtung des Kettenantriebsrades 16.
6. Die Sägekette 5 liegt jetzt locker auf, Sie können die Sägekette und das Schwert vorsichtig abnehmen.
7. Reinigen Sie das Schwert und das Kettenantriebsrad mit Kettensägereiniger, bevor Sie die Montage mit den neuen Ersatzteilen beginnen.
8. Legen Sie das Schwert auf einer ebenen Fläche (Brett, Platte) auf.

   Achten Sie darauf, dass der Schriftzug nach oben liegt und von links nach rechts lesbar ist.
9. Legen Sie die Kette um das Schwert herum aus.

   Achten Sie darauf, dass die Sägezähne der Sägekette auf der Oberseite des Schwerts in Pfeilrichtung nach vorne, zur Spitze des Schwertes zeigen.
10. Legen Sie die Kette in die Führungsnut des Schwertes ein.
11. Legen Sie das freie Ende der Sägekette über das Kettenantriebsrad.
12. Legen Sie das Schwert so auf, dass das Langloch im Schwert genau auf der Führung der Schwertauflage sitzt.

Achten Sie darauf, dass der Kettenspannbolzen genau in der kleinen Öffnung im Schwert sitzt. Er muss durch die Öffnung sichtbar sein. Drehen sie am Rändelrad zur Kettenspannung so lange vor- oder zurück, bis der Kettenspannbolzen in der Öffnung am Schwert sitzt.

Kontrollieren Sie, ob alle Kettenglieder genau in der Schwertnut sitzen und dass die Sägekette exakt um das Kettenrad herum geführt ist.

13. Setzen Sie den Ritzeldeckel wieder auf und drücken Sie ihn fest an.
14. Drehen Sie die Knebelschraube im Uhrzeigersinn fest.
15. Stellen Sie die Kettenspannung ein. Dazu drehen Sie das Rändelrad zur Kettenschnellspannung nach oben in Pfeilrichtung „+“.

    Die Kette sollte so eingestellt sein, dass sie sich etwa 3 mm in der Schwertmitte abheben lässt. Zum Lockern der Kette drehen Sie das Rändelrad zur Kettenschnellspannung nach unten in Pfeilrichtung „-“ (siehe **Abb. E**).
16. Ziehen Sie die Knebelschraube fest an.

**Während der Einlaufzeit muss die Kettenspannung häufiger nachgestellt werden. Stellen Sie die Kettenspannung sofort nach, wenn die Sägekette flattert oder aus der Führungsnut tritt.**

Die Kettenspannung hat großen Einfluss auf die Lebensdauer von Sägekette und Schwert. Sie muss deshalb regelmäßig kontrolliert werden. Bei Erwärmung der Sägekette auf Betriebstemperatur verändert sich die Kettenspannung und muss nachgestellt werden. Eine neue Sägekette muss öfter nachgespannt werden, bis sie sich auf ihre Gebrauchslänge verändert hat.

# Fehlersuche

| Problem | Ursache | Lösung |
|---|---|---|
| Die Maschine läuft nicht an. | Steckdose oder Verlängerungskabel sind ohne Strom. | Stromverbindungen überprüfen, eventuell Verlängerungskabel austauschen. |
| Die Kette läuft nicht. | Die Kettenbremse sperrt. | Die Stellung des Handschutzes überprüfen. Die Kette läuft nur bei gelöster Kettenbremse. |
| Starke Funkenbildung am Motor. | Motor und/oder die Kohlebürsten sind beschädigt. | Geben Sie die Kettensäge zum Werkskundendienst oder in eine Fachwerkstatt. |
| Öl fließt nicht, keine Kettenschmierung. | Kein Öl im Öltank oder verstopfte Öldurchflussöffnungen. | Reinigen Sie die Kettensäge wie im Kapitel „Wartung und Pflege“ beschrieben.<br>Wenn diese Maßnahmen nicht wirksam sind, geben Sie die Kettensäge zum Werkskundendienst oder in eine Fachwerkstatt. |
| Netzleitung hat Beschädigungen. | Nicht gesicherte Verlegung des Verlängerungskabels / der Netzleitung. | Netzleitung vom Werkskundendienst oder einer Fachwerkstatt austauschen lassen. |

# Reparaturen

**Weiterführende Wartungsarbeiten und Reparaturen als in dieser Betriebsanleitung beschrieben, dürfen ausschließlich durch den Werkskundendienst oder autorisierte Fachwerkstätten durchgeführt werden.**

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei Einsendung oder Einlieferung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler. Bewahren Sie für den möglichen Versand stets die Originalverpackung auf.

# Technische Daten

Die Kettensäge ist nach den Vorschriften DIN EN 60745-2-13 gebaut und entspricht den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

Ausführung mit automatischer Kettenschmierung sowie mechanischer Kettenbremse und Auslaufbremse.

| | |
|---|---|
| Modell: | KSE 2300 |
| Nennspannung: | 230 V~ |
| Nennfrequenz: | 50 Hz |
| Absicherung (träge): | 16 A |
| Nennleistung: | 2300 W |
| Nennstrom: | 11 A |
| Schwertlänge: | 400 mm |
| Schnittlänge: | 380 mm |
| Kettengeschwindigkeit: | ca. 11 m/s |
| Gewicht: | 4,8 kg |
| Öltankinhalt: | 200 ml |
| Schutzklasse: | II ⧈ |
| Funkentstörung: | nach EN 55014 |

Angaben zur Geräuschemission gemäß Geräte- und Produktsicherheitsgesetz GPSG und EU-Maschinenrichtlinie:

Geräuschemissionswerte nach DIN EN 60745-2 13:2009:

| | |
|---|---|
| Schallleistungspegel LWA: | 102,1 dB(A), K = 3,0 dB(A) |
| Schalldruckpegel LpA: | 90 dB(A), K = 3,0 dB(A) |

Schwingungsmesswerte nach DIN EN 60745-2-13:2009.

| | |
|---|---|
| an den Handgriffen: | 6,0 $m/s^2$, K = 1,5 $m/s^2$ |

## Ersatzteile für Modell KSE 2300

| | |
|---|---|
| Ersatzschwert 400 mm | Art.-Nr. 301 110 64 |
| Ersatzkette 400 mm | Art.-Nr. 300 195 60 |

# Entsorgung

## Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

## Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

**Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**
Sollte die Kettensäge einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14 ● 09430 DREBACH OT Grießbach

mogatec
MODERNE GARTENTECHNIK

# EG-Konformitätserklärung

Wir, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14
D-09430 Drebach

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt

Elektro-Kettensäge
**KSE 2300 WORKZONE**
Nennleistung 2300 W

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG (Maschinenrichtlinie),** sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien samt Änderungen:

**2000/14/EG (Geräuschrichtlinie), 2004/108/EG (EMV-Richtlinie), 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)** entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009 + Cor.: 2009 + A11:2010
EN 60745-2-13:2009 + A1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Bauartbescheinigung 1028 MSR, VDE Offenbach 0366

Gemessener Schallleistungspegel: 102,3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 104,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Grießbach, den 08.05.2015

A. Fiedler

.....
Arne Fiedler
Techn. Leiter / CE-Bevollmächtigter
MOGATEC GmbH

Aufbewahrung der techn. Unterlagen:
MOGATEC GmbH
Arne Fiedler
Im Grund 14
09430 Drebach OT Grießbach

WORKZONE

# GARANTIEKARTE

## ELEKTRO-KETTENSÄGE

Ihre Informationen:

Name: _____

Adresse: _____

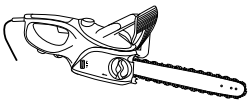
☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs*: _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs: _____

Beschreibung der Störung:



Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an:

Mogatec Moderne
Gartentechnik GmbH
Max-Wenzel-Str. 31
09427 Ehrenfriedersdorf
DEUTSCHLAND
service@mogatec.com

**KUNDENDIENST**

☎ (AT) **+43 7207 34115** 💻 **service@mogatec.com**

MODELL: KSE 2300 ARTIKELNUMMER: 92513 09/2015

**Hotline:**

Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.

**3**
**JAHRE GARANTIE**

# Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

| | |
|---|---|
| **Garantiezeit:** | **3 Jahre** ab Kaufdatum<br>Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile und Schäden, die durch die Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit nicht originalen Teilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwilliger Motorüberlastung entstanden sind. |
| **Kosten:** | Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe<br>Keine Transportkosten |
| **TIPP:** | Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen. |

**Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:**

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

**Die Garantie gilt nicht** bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

# Tartalom

**Áttekintés** ..... **4**
**Használata** ..... **5**
**A csomag tartalma/A készülék részei** ..... **38**
**QR kódok** ..... **39**
**Általános tudnivalók** ..... **40**
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót ..... 40
Jelmagyarázat ..... 40
**Biztonság** ..... **42**
Rendeltetésszerű használat ..... 42
Biztonsági utasítások ..... 42
Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások ..... 42
Biztonsági tudnivalók láncfűrészek számára ..... 45
**Első használatba vétel** ..... **49**
A láncfűrész és a csomag tartalmának ellenőrzése ..... 49
Előkészítés üzembe helyezéshez ..... 49
**A láncfűrész működése** ..... **50**
A láncfűrész csatlakoztatása ..... 50
A láncfűrész bekapcsolása ..... 53
Biztonsági szerkezetek a láncfűrészen ..... 54
A láncfűrésszel végzett alapvető munkaműveletek helyes módja ..... 55
**Karbantartás és ápolás** ..... **60**
Elkopó alkatrészek cseréje ..... 61
**Hibakeresés** ..... **63**
**Javítások** ..... **63**
**Műszaki adatok** ..... **64**
Pótalkatrészek, KSE 2300 ..... 64
**Leselejtezés** ..... **65**
**Megfelelőségi nyilatkozat** ..... **66**
**Jótállási adatlap** ..... **67**
**Jótállási tájékoztató** ..... **68**

# A csomag tartalma/A készülék részei

Elektromos láncfűrész, összeszerelt, 1 db, részei:

1. Első fogantyú
2. Első kézvédő
3. Favágó fogantyú
4. Kard
5. Fűrészlánc
6. Késvédő burkolat
7. Szorítócsavar
8. Recézett kerék gyors láncfeszítéshez
9. Hátsó kézvédő
10. Hátsó fogantyú
11. Olajtartály zárókupak
12. Reteszgomb
13. Kapcsoló
14. Olajkémlelő ablak
15. Fogaskerék fedél
16. Lánchajtó kerék
17. Láncfogó csap
18. Hálózati vezeték dugóval
19. Tehermentesítő
20. Hosszabbító kábel (nem a csomaghoz tartozik)

2 db 100 ml-es olajflakon (ábra nélkül)
Használati útmutató

# QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg –

QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

### Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

### Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.*
A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

### Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről.*

### A Aldi-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.

*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

**A termékvideó nem mentesíti a felhasználót a használati útmutató alapos elolvasása alól!**

# Általános tudnivalók

## Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót

A használati útmutató hozzátartozik az elektromos láncfűrészhez. Fontos tudnivalókat tartalmaz az üzembe helyezéssel és a kezeléssel kapcsolatban.

Az egyszerűbb érthetőség érdekében az elektromos láncfűrészt a továbbiakban röviden csak „láncfűrésznek" nevezzük.

A láncfűrész használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a láncfűrész károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Későbbi használatra őrizze meg a használati útmutatót. Ha a láncfűrészt továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a láncfűrészen és a csomagoláson a következő jelöléseket használtuk.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** — A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

**⚠ VIGYÁZAT!** — Ez a jelzőszimbólum/-szó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

**ÉRTESÍTÉS!** — A jelzőszimbólum/-szó figyelmeztetés a lehetséges anyagi károkra.

Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatosan nyújt hasznos kiegészítő tudnivalókat.

CE Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat" c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.

A láncfűrész használata előtt olvassa el a használati útmutatót.

Viseljen szem-, fej- és hallásvédelmet.

Az elektromos szerszámot eső hatásának ne tegye ki.

Figyelmeztetés.

Ha megsérül a csatlakozóvezeték, azonnal húzza ki a csatlakozódugót.

Figyelem, visszarúgás veszélye.

Mindkét kézzel tartsa jól a láncfűrészt.

A hangnyomásra tekintettel kell lenni.

II. védelmi osztály

Az elhasználódott készülékek nem kerülhetnek a háztartási hulladékok közé.

# Biztonság

## Rendeltetésszerű használat

A láncfűrészt kizárólag kivágáshoz, gallyazáshoz és lefűrészeléshez (hossztoláshoz) tervezték. Kizárólag magánhasználatra készült, ipari, kereskedelmi használatra nem alkalmas.

Csak a használati útmutatónak megfelelően használja a láncfűrészt. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A láncfűrész nem játékszer.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

## Biztonsági utasítások

### Maradék kockázatok

A láncfűrész előírásszerű használata és minden biztonsági szabály betartása mellett is mindig vannak még fennmaradó veszélyek. A láncfűrész felépítése és megvalósítása lehetővé teszi a következő veszélyek fellépését:

- Tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
- Halláskárosodás, ha nem visel megfelelő fülvédőt.
- A kéz-kar rezgéseiből egészségkárosodás ered, ha a láncfűrészt hosszabb időn át vagy nem rendesen vezetik, tartják karban.
- Sérülésveszély, amennyiben a gép forgó részei a hosszú hajat, bő ruhadarabot vagy ékszert elkapnak.

A láncfűrész óvatos, gondos használatával, a biztonsági utasítások pontos betartásával járuljon hozzá a maradék kockázatok csökkentéséhez.

## Elektromos szerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

### Olvasson el minden biztonsági utasítást és előírást.

A biztonsági utasítások és előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, égési és/vagy más súlyos sérülésekhez vezethet.

**Későbbi használatra őrizze meg a biztonsági előírásokat és utasításokat.**

**A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám" fogalma a hálózati árammal (hálózati kábellel) működő és az akkumulátoros (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.**

## 1) Munkahelyi biztonság

a) **A munkahely legyen tiszta, jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rosszul megvilágított munkahely könnyen balesetet okozhat.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, éghető folyadék, gáz vagy por közelében.** Az elektromos szerszámok szikrát gerjeszthetnek, amely meggyújthatja a port vagy a gázt.

c) **Az elektromos szerszám használata közben ne tartózkodjon a közelben gyermek és más személy.** Ha a figyelme elterelődik, elveszítheti a szerszám felett az uralmat.

## 2) Elektromos biztonság

a) **Az elektromos szerszám csatlakozó dugója illeszkedjen a dugaljhoz. A dugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléses elektromos szerszámmal.** Az eredeti dugó és a megfelelő dugalj használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) **Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhellyel, hűtőszekrénnyel történő érintkezést.** Áramütés fokozott kockázata áll fenn, ha teste földelt.

c) **Esőtől, nedvességtől tartsa távol az elektromos szerszámokat.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos szerszámba.

d) **Ne használja a kábelt elektromos készülék hordozására, felakasztására vagy a dugó aljzatból való kihúzására. Hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó alkatrészektől tartsa távol a kábelt.** A sérült vagy összetekeredett kábel növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha az elektromos szerszámot a szabadban használja, csakis kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon.** Kisebb az áramütés veszélye, ha kültérre is alkalmas hosszabbító kábelt használ.

f) **Ha elkerülhetetlen az elektromos szerszám nedves környezetben történő alkalmazása, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személyek biztonsága

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit tesz, és megfontoltan lásson az elektromos szerszámmal végzendő munkához. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt vagy kábítószer, alkohol, gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos szerszám használata közbeni akár pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléshez vezethet.

b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és a védőszemüveget.** Csökkenti az áramütés kockázatát, ha az elektromos szerszám fajtájának megfelelő személyi védőfelszerelést visel: porvédő maszkot, csúszásmentes biztonsági cipőt, védősisakot vagy hallásvédőt.

c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Az elektromos szerszám feltétlenül legyen kikapcsolva, amikor a villamos hálózatra csatlakoztatja, felemeli vagy hordja.** Balesetveszély áll fenn, ha az elektromos szerszám hordozása közben ujját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátáshoz.

d) **Vegye ki a beállítóeszközt, csavarkulcsot az elektromos szerszám bekapcsolása előtt.** A forgó készülékrészben maradt szerszám, kulcs sérüléseket okozhat.

e) **Kerülje a természetellenes testtartásokat. Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és ne veszítse el egyensúlyát.** Így váratlan helyzetben is jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

f) **Megfelelő ruhát viseljen. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. A mozgó elemektől tartsa távol haját, ruházatát, kesztyűjét.** A mozgó részek becsíphetik a laza ruházatot, ékszert vagy a hosszú hajat.

g) **Ha porelszívó vagy -felfogó berendezést szerel fel, bizonyosodjon meg róla, hogy azokat megfelelően csatlakoztatta és használja.** A porelszívó használata csökkentheti a por jelentette kockázatot.

## 4) Az elektromos szerszám kezelése és használata

a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához megfelelő elektromos szerszámot használjon.** Megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott feladatterületen.

b) **Ne használja az elektromos szerszámot, ha hibás a kapcsolója.** A be nem kapcsolható vagy ki nem kapcsolható elektromos szerszám veszélyes, ezért meg kell javítani.

c) **Húzza ki a dugót az aljzatból, mielőtt beállítja a készüléket, kicseréli a tartozékokat vagy félreteszi a készüléket.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám véletlen beindítását.

d) **A használaton kívüli elektromos szerszám is távol tartandó a gyermekektől. Ne engedje meg olyan személynek az elektromos szerszám használatát, aki nem ismeri vagy nem olvasta ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha kezelésüket nem ismerő személy használja őket.

e) **Ügyeljen az elektromos szerszámok alapos gondozására. Ellenőrizze, hogy hibátlanul működnek-e a mozgó részek, nem szorulnak-e, nincs-e rajtuk törés vagy olyan sérülés, amely hátrányosan befolyásolja az**

**elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Számos baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen, tisztán.** A gondosan ápolt vágószerszámok éles vágóéllel kevésbé akadnak, könnyebben haladnak.

g) **Az elektromos szerszámot, tartozékait, a használatban lévő szerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja. Használat közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok rendeltetésüktől eltérő használata veszélyes helyzetet okozhat.

**5) Szerviz**

a) **Elektromos szerszámokat csak szakképzett személyzet és csak eredeti alkatrészekkel javíthat.** Így garantálható a biztonságuk.

**6) Kibocsátások**

a) **A megadott rezgés kibocsátási érték mérése szabványos eljárással történt, más elektromos szerszámokkal történő összehasonlításra használható.**

b) **A megadott rezgés kibocsátási érték alapul vehető a szükséges munkaszünetek megbecslésére.**

c) **A megadott kibocsátott rezgés tényleges értéke használat közben eltérő lehet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használatának módjától függően.**

d) **Időben iktasson be munkaszüneteket a kezek rezgések miatti vérkeringés problémák elleni védekezésül.**

## Biztonsági tudnivalók láncfűrészek számára

a) **Minden testrészét tartsa távol a járó fűrészlánctól. A láncfűrész indítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrészlánc nem ér hozzá semmihez.** Láncfűrésszel végzett munka során már egy pillanat figyelmetlenség miatt is belekaphat ruhába vagy testrészbe a fűrészlánc.

b) **Jobb kézzel mindig a láncfűrész hátsó fogantyúját tartsa, bal kézzel pedig az elülső fogantyút.** A láncfűrész fordított munkahelyzetben tartása növeli a sérülések kockázatát, ezért nem szabad használni.

c) **A láncfűrészt a szigetelő markolófelületen fogja, ha munkavégzés közben a láncfűrész eltalálhatja saját hálózati kábelét.** Ha hozzáér, a feszültség alatt álló vezeték feszültséget vezethet a fém részekbe, így áramütéshez vezethet.

d) **Viseljen védőszemüveget és hallásvédelmet. További védőfelszerelés javasolt a fej, kéz, láb és lábfej védelmére.** A védőfelszerelés csökkenti a röpködő forgácsok és a fűrészlánc véletlen megérintése miatti sérülésveszélyt.

e) **Ne dolgozzon a láncfűrésszel fán.** Jelentős baleset- és sérülésveszély áll fenn.

f) **Mindig figyeljen a stabil állásra, csak akkor használja a láncfűrészt, ha egyenes, szilárd biztos talaj van a lába alatt.** A csúszós talaj és bizonytalan állófelület – pl. létrán – az egyensúly elvesztését okozhatja és a láncfűrész feletti uralom elvesztéséhez vezethet.

g) **Számoljon vele, hogy a feszültség alatti ág fűrészeléskor visszacsapódhat.** Ha a farostban levő feszültség felszabadul, a megfeszült ág eltalálhatja a láncfűrész kezelőjét és elveszítheti a láncfűrész feletti uralmat.

h) **Különös figyelem szükséges az aljnövényzet és a fiatal bokrok vágásakor.** A vékony, hajlékony anyag beszorulhat a fűrészláncba, megütheti a láncfűrész kezelőjét, aki elveszítheti a láncfűrész feletti uralmat.

i) **A láncfűrészt kikapcsolt állapotban az elülső fogantyúnál szállítsa. A kardot a fűrészlánccal fordítsa el a testétől. Szállításhoz, tároláshoz és lehelyezéskor mindig tegye rá a védőburkolatot a kardra és fűrészláncra.** A láncfűrésszel való gondos bánásmód csökkenti a fűrészlánc véletlen megérintése és a súlyos sérülés veszélyét.

j) **A lánckenés, láncfeszesség és tartozékok cseréjekor kövesse a használati utasítás útmutatását.** A megfeszült vagy rosszul megkent fűrészlánc rángatózhat és növeli a visszaütés veszélyét.

k) **A láncfűrész kezelőelemei és a fogantyúk mindig legyenek szárazok, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** A zsíros, olajos kezelőelemek és csúszós felületek a láncfűrész feletti uralom elvesztéséhez vezetnek.

l) **Csak fát fűrészeljen a láncfűrésszel. Ne használja a láncfűrészt olyan munkára, amire nem való, pl. műanyag, nem fából készült falazat vagy építőanyagok fűrészelésére.** A láncfűrész használata nem rendeltetés szerinti munkákra veszélyes helyzeteket idézhet elő.

## Visszaütés okai és elkerülése

Visszaütés léphet fel, ha a vezetősín (kard) csúcsa valamilyen tárgyhoz ér vagy a fa meghajlik és a fűrészlánc a vágási vájatban megszorul.

A vezetősín végének megérintése és egy tárgy a láncfűrész hirtelen hátrafelé irányuló mozgását okozza, ekkor a vezetősín (kard) felfelé a kezelő irányába üt.

A fűrészlánc beszorulása a vezetősín felső élén a vezetősínt hirtelen a kezelő irányába lökheti vissza.

E reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a láncfűrész felett és súlyosan megsérül. Ezért ne bízza magát egyedül a láncfűrészbe épített biztonsági szerkezetekre. A láncfűrész használójaként különböző intézkedéseket kell tennie, hogy baleset- és sérülésmentesen dolgozhasson.

A visszaütés a rossz, hibás láncfűrész használat következménye. A következő óvintézkedésekkel kerülhető el:

a) **A láncfűrészt mindig mindkét kézzel tartsa, ujjainak körül kell ölelnie a láncfűrész fogantyúját. Testével, karjával olyan helyzetet vegyen fel, hogy a visszaütő erőnek ellen tudjon állni.** A kezelő képes a visszaütés erejét uralni, ha figyelmes, óvatos és megteszi a szükséges óvintézkedéseket. A járó láncfűrészt tilos elengedni.

b) **Kerülje a természetellenes tartást, vállmagasságnál feljebb ne fűrészeljen.** Ez megakadályozza, hogy a vezetősín hegye véletlenül hozzáérjen valamihez, váratlan helyzetekben jobban irányítható így a láncfűrész.

c) **Csak a gyártó által előírt pótsíneket ás fűrészláncokat használja.** Rossz pótsín és fűrészlánc használata miatt a fűrészlánc megugrásához rés visszaütéshez vezethet.

d) **A fűrészlánc élezését, karbantartását a gyártó útmutatása szerint végezze.** Ha túl alacsony a mélységkorlátozó, megnő a visszaütés veszélye.

## Tudnivalók a láncfűrész biztonságos használatához

a) **Úgy vezesse a hosszabbító kábelt, hogy ágak, egyéb akadályok ne akadhassanak bele.**

b) Fa darabolásához lehetőleg használjon fűrészbakot.

c) Mindig tartsa szemét a kardhegyen.

d) A járó láncfűrészt csak vágáskor érintse az anyagnak. Soha ne kapcsolja be a láncfűrészt már az anyagra helyezett fűrészlánccal.

e) **Csak képzett személyek végezhetnek úgynevezett szúróvágást a kardheggyel.**

f) **18 éves kor alatti gyerekek és fiatalok nem használhatják az elektromos láncfűrészt.** Kivétel: 16 évnél idősebb ipari tanulók szakember felügyelete alatt.

g) **A láncfűrészt csak kellő gyakorlattal rendelkező ember használhatja.**

h) **A láncfűrész első használata előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót.**

i) **Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozóvezeték épségét, pl. repedést keressen.** A sérült vezetéket ki kell cserélni.

j) **A lánc utófeszítése, a fűrészlánc csere vagy hibaelhárítás alkalmával a láncfűrészt le kell választani a villamos hálózatról.** Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

k) **Amikor szünetet tart, mindig úgy tegye le a láncfűrészt, hogy senkit ne veszélyeztessen.** Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.

l) **Bekapcsoláskor a láncfűrészt biztosan alá kell támasztani és erősen kell tartani.** A láncnak, kardnak akadályoktól mentesnek kell maradnia.

m) **Ha átfűrészeli vagy megsérül a csatlakozó vezeték, azonnal húzza ki a csatlakozódugót.**

n) **A láncfűrészt csak védőérintkezős csatlakozóaljzatba szabad dugni és a szerelést ellenőrizték.** Áramütés elleni védelemként hibaáram védőkapcsolót kell beiktatni. A biztosítéknak 16 A értékűnek kell lennie, más fogyasztókat nem szabad ráterhelni.

o) **Kábeldob használatakor a kábelt teljesen le kell tekerni róla.**

p) Ügyeljen rá, hogy a csatlakozóvezeték ne törjön meg, ne haladjon éles szélek fölött és legyen sértetlen.

q) **A láncfűrészt csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használatba venni**. Nem hiányozhat róla védőfelszerelés.

r) Azonnal kapcsolja ki a láncfűrészt, ha a viselkedésében változást tapasztal, pl. ha fűrészlap beragad a fűrészelt résbe.

s) **Azonnal kapcsolja ki a láncfűrészt, ha talajhoz, szeghez vagy más idegen testhez ér.** Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és ellenőrizze a kard és fűrészlánc épségét.

t) Ne használja a láncfűrészt rossz időjárási viszonyok között, főleg ne, ha vihar közeleg.

u) **Tilos létrán, munkaemelvényen vagy fán állva dolgozni.**

v) Biztosítsa, hogy a fa vágás közben ne fordulhasson el.

w) Figyeljen a fa szilánkokra. Fűrészeléskor az elrepülő faforgácsok sérülésveszélyt jelentenek.

x) **A láncfűrészt emelésre, fa mozgatásra soha ne használja.**

y) Csak a kard alsó felével fűrészeljen. A felső oldallal fűrészeléskor a lánc a kezelő irányába visszaüt.

z) **Ügyeljen rá, hogy a fűrészelt fában ne legyen kő, szeg és más idegen test.**

aa) Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön láncolaj a talajba, a csatornába. A láncfűrészt mindig valamilyen alátétre helyezze, mert a kardról és láncról mindig cseppenhet le olaj.

ab) Amikor először kezd dolgozni a láncfűrésszel, a láncfűrész és a védőfelszerelés használatába annak kezelésében gyakorlott személytől gyakorlati oktatást kell kapnia. Először fűrészbakra vagy fűrészállványra helyezett rönkön gyakoroljon.

# Első használatba vétel

## A láncfűrész és a csomag tartalmának ellenőrzése

**ÉRTESÍTÉS!**

### Meghibásodás veszélye!

Ha a csomagolást figyelmetlenül, éles késsel vagy más hegyes tárggyal nyitja ki, a láncfűrész hamar megsérülhet.

– Ezért a csomagolás kinyitásakor nagyon óvatosan járjon el.

1. A csomagolásból a láncfűrészt kivéve ellenőrizze, hogy nem látható-e a rajta vagy valamely pótalkatrészen sérülés. Amennyiben igen, ne használja a láncfűrészt. Forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A**, **B**, **C ábra**).

## Előkészítés üzembe helyezéshez

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

### Baleset- és sérülésveszély!

A láncfűrész készre szerelt állapotban kerül kiszállításra, a kardot és fűrészláncot is beleértve. A túl feszes vagy túl laza lánc megugorhat és súlyos sérülést okozhat.

– Üzembe helyezés előtt minden esetben ellenőrizni kell a láncfeszességet és adott esetben be kell állítani.
– Ekkor a „Karbantartás és ápolás” részben leírtak szerint járjon el.

Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész üzembe helyezése előtt a kézvédő mindig üzemi helyzetben reteszelt állapotban legyen. A kézvédőt ehhez húzza hátrafelé, a fogantyú irányába (lásd **C ábra**).

A láncfűrészt láncolaj nélkül használni tilos, mert kárt tesz a fűrészláncban, kardban, motorban. Láncolaj nélküli üzemeltetéskor megrongálódás esetén a gyártó/eladó felé semmilyen jótállási igény nem érvényesíthető.

Csak biológiai alapú fűrészláncolajat használjon, amely biológiailag teljesen lebontható.

Hogy vásárlás után azonnal üzembe lehessen venni, a termékhez tartozik két, egyenként 100 ml-es olajflakon. A olajpalackok betöltése után a láncfűrész használatra kész. Ne felejtse el azonban az olajtartályt minél előbb teljesen feltölteni. Az olajtartály töltését a következőképpen végezze.

1. Húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból.
2. Nyissa ki az olajtartály zárókupakot 11 az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.

   Úgy tegye le az olajtartály zárókupakot, hogy ne vesszen el az olajtartályban a tömítés.
3. Tölcsérrel töltsön a tartályba mintegy 200 ml olajat.
4. Zárja rá az olajtartály zárókupakot az óramutató járásának irányába forgatva.

   Ügyeljen rá, hogy a fedélbe be legyen helyezve a tömítés, az olajtartály zárókupak egyenesen és teljesen rá legyen húzva.
5. Semmi esetre se használjon szerszámot, pl. fogót az olajtartály zárókupak nyitásához, zárásához.
6. Rendszeresen ellenőrizze az olajszintet az olajkémlelő ablakon 14, az olajtartályt a láncfűrész használata előtt mindig töltse fel friss olajjal.

   Ha a láncfűrészt hosszabb ideig nem fogja használni, ürítse ki az olajtartályból az összes olajat.

   A láncfűrész szállítása és elküldése előtt is ki kell üríteni az olajtartályt.
7. A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze a lánckenés működését.

   Kapcsolja be a láncfűrészt és tartsa a láncfűrészt valamilyen világos alátét, pl. papír fölé. Olajnyom megjelenésekor jól működik a lánckenés.

   Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész semmi esetre se ütközzön a talajnak vagy más akadálynak.
8. Használat után fektesse a láncfűrészt vízszintesen nedvszívó alátétre.

   A lánckenés miatt jöhetnek még ki olajcseppek a kardról, láncról és hajtásról.

# A láncfűrész működése

## A láncfűrész csatlakoztatása

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

**Áramütés veszélye!**
A hibás elektromos csatlakoztatás, illetve a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak a típustáblán szereplő értékek szerinti hálózati feszültségű konnektorba csatlakoztassa a láncfűrészt.
- A hosszabbító kábelt (hálózati kábel) csakis jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy gond esetén gyorsan le tudja választani az elektromos hálózatról.

- Ne használja a láncfűrészt és a hosszabbító kábelt, ha sérülést lát rajta, vagy ha a hálózati kábel, illetve a hálózati csatlakozó meghibásodott.
- Ha a láncfűrész hálózati kábele megsérült, ki kell cseréltetni a gyártóval, a vevőszolgálattal vagy szakemberrel.
- Ne nyissa fel a készülék házát, hanem bízza szakemberre a javítást. Forduljon szakműhelyhez. Nem érvényesíthető garanciális és jótállási igény önhatalmúan végzett javítás, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy hibás kezelés esetén.
- A javításhoz csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A láncfűrészben olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatók, amelyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Ne merítse vízbe, folyadékba sem magát a láncfűrészt, annak részeit, sem a hálózati kábelt vagy a csatlakozót.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati csatlakozót.
- A hálózati csatlakozót soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki az aljzatból, hanem mindig a dugót fogva.
- A készüléket soha ne szállítsa a hálózati kábelnél fogva.
- A láncfűrészt, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Úgy vezesse a hálózati kábelt, hogy senki ne essen el benne.
- A hálózati kábelt ne törje meg és ne vezesse át éles széleken.
- Soha ne nyúljon az elektromos készülék után, ha az vízbe esett. Ilyen esetben azonnal húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Ha nem használja a láncfűrészt, azt éppen tisztítja, vagy ha üzemzavar lép fel, mindig kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

## ÉRTESÍTÉS!

**Meghibásodás veszélye!**
A láncfűrészben a szakszerűtlen használat kárt tehet.

- A láncfűrészt jól hozzáférhető, egyenletes, száraz, hőálló és kellően stabil felületre állítsa fel. Ne helyezze a láncfűrészt a felület szélére vagy peremére.
- A láncfűrészt, a hálózati csatlakozót és a hálózati kábelt tartsa távol forró tárgyaktól.
- A láncfűrészt soha ne tegye ki magas hőmérsékletnek (fűtőtest stb.) vagy az időjárás viszontagságainak (esőnek stb.). Az olajtartályba csakis fűrészlánc-kenőolajat töltsön, semmi mást ne.
- A láncfűrészt tisztításhoz soha ne merítse vízbe és ne használjon hozzá gőztisztítót sem. Egyébként kárt tehet a láncfűrészben.
- A láncfűrészt ne használja tovább, ha a műanyag részein repedések vagy megvetemedések láthatók vagy deformálódott.

**Javasoljuk, hogy a láncfűrészt mindig legfeljebb 30 mA-es kioldóáramú hibaáramvédő készülékkel működtesse.**

A láncfűrészt legfeljebb a vételezési ponton (házi csatlakozás) 0,4 ohm $Z_{max}$ rendszerimpedanciájú áramhálózaton történő üzemelésre tervezték. A felhasználónak kell biztosítania, hogy a láncfűrészt csak ezeknek a követelményeknek megfelelő áramhálózatról üzemeltessék.

Ha szükséges, a rendszerimpedancia megtudakolható a helyi energiaszolgáltatónál.

**Csak szabadban történő használatra engedélyezett hosszabbító kábelt használjon, ami legalább 1,5 mm² keresztmetszetű és a DIN/VDE 0282 szerinti H07 RN-F típusú gumikábelnél nem könnyebb. A csatlakozóvezetéknek és tartozékainak, a dugónak és aljzatnak fröccsenő víztől védettnek kell lennie.**

A biztonság kedvéért a láncfűrész csatlakozóvezetéket sérülése esetén csak a gyártó által megadott javító szervizműhelyben szabad cseréltetni. A javításhoz speciális célszerszám szükséges.

A láncfűrész a csatlakozóvezeték biztosítására tehermentesítéssel rendelkezik. A csatlakozóvezeték rendes biztosítását a következőképpen végezze:

1. A láncfűrész hálózati kábel csatlakozódugót csatlakoztassa a csatlakozóvezeték kapcsolóaljzatba.
2. A csatlakozóvezetékből alakítson ki keskeny kábelhurkot a hátsó fogantyú közelében (lásd **D ábra**).
3. Húzza át a kábelhurkot a hátsó fogantyú alsó oldalánál a tehermentesítőn 19.
4. Akassza be a kábelhurkot a tehermentesítő melletti horogba a **D ábrán** látható módon.

   A hálózati kábel, csatlakozókábel dugaszoló csatlakozást ezzel biztosította a véletlen kioldódás ellen.

## A láncfűrész bekapcsolása

1. Ellenőrizze, hogy rendesen csatlakoztatva és biztosítva van-e a csatlakozóvezeték.
2. Ellenőrizze, hogy a láncfűrész használatának helyén nincsenek-e veszélyek, pl. emberek, veszélyes élek és elbotlást okozó csapdák.
3. Mindkét kézzel fogja meg jól a láncfűrészt.

   Bal kezével az elülső fogantyún 1, jobb kezével a hátsó fogantyún 10 fogja meg a láncfűrészt.

   Hüvelykujjával fogja át a fogantyút.
4. A hátsó fogantyú bal oldalán jobb kezének hüvelykujjával nyomja a reteszgombot 12. A következő lépéshez tartsa nyomva a reteszgombot.
5. Jobb kezének mutatóujjával húzza a fogantyún felfelé a kapcsolót 13.

   A láncfűrész azonnal beindul nagy sebességgel.

   A reteszgomb csak a kapcsoló kioldására szolgál, a láncfűrész bekapcsolása/beindulása után már nem kell nyomva lennie. Engedje el a reteszgombot.
6. A járó láncfűrészt vágáskor vigye a vágandó faanyagnak.

   Soha ne tegye a még álló láncfűrészt az anyagra, visszaütés veszélye áll fenn!
7. A kapcsoló 13 elengedésével tudja kikapcsolni és azonnal leállítani a láncfűrészt.

   Figyelem! A fűrészlánc röviden még továbbjár. Csak akkor tegye le a láncfűrészt, ha a lánc már nem mozog.

# Biztonsági szerkezetek a láncfűrészen

## Láncfék

**Ügyeljen arra, hogy a láncfűrész üzembe helyezése előtt a kézvédő mindig üzemi és biztosított helyzetben, reteszelt állapotban legyen. A kézvédőt ehhez húzza a hátsó kézifogantyú irányába.**

**A láncfék kioldásakor (kézvédő hátrahúzása a hátsó kézifogantyú irányába) a kapcsolót nem szabad nyomni.**

A láncfűrészen mechanikus láncfék van. Ez a láncfék megállítja a lánchajtást, ha a kardhegy szilárd testnek ütközése (fa, kő, szeg vagy hasonló) miatt visszaütés veszélye áll fenn. A motor nem áll le, csak a lánc áll meg egy rövid utánfutás után.

Fékezést vált ki, ha a kardhegy szilárd testnek ütközésekor a kezelő bal keze a kézvédőnak 2 lökődik (visszaütés), (lásd **C ábra**). A láncfék működőképességét 10 üzemóra után mindig ellenőrizni kell.

A láncfék működésbe lépése után várja meg, amíg a motor nyugalomba jut, mielőtt újra rákapcsolja. Ne használja a láncféket indokolatlanul, a fékezés nagyobb mértékű kopással jár.

## Kifutófék

A láncfűrészen mechanikus kifutófék van. Ez a láncfékhez kapcsolódik, a láncfűrész lekapcsolása után a forgó fűrészlánc lefékezését végzi. Ezt a funkció a kapcsoló 13 elengedésekor lép életbe. A kifutófék megelőzi a csak később leálló fűrészláncból eredő sérülésveszélyt.

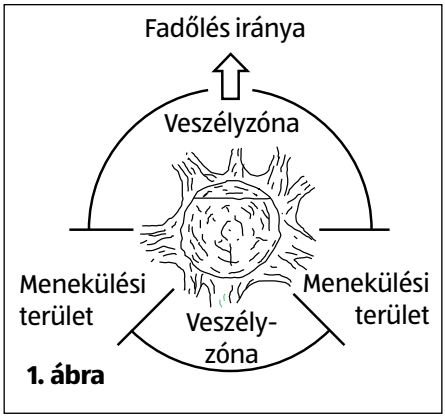
## Indításgátló

A láncfűrész kikapcsolása után kb. 3 másodpercig a bekapcsolás le van tiltva. Csak a tiltási idő lejárta után lehet a láncfűrészt újra bekapcsolni (lásd „A láncfűrész bekapcsolása").

## Láncfogó csap

A láncfűrészen van láncfogó csap 17. Ha a lánc fűrészelés közben elszakadna, a láncfogó csap felfogja a csapódó láncvéget és így megakadályozza a kezelő kezének sérülését (lásd **C ábra**).

# A láncfűrésszel végzett alapvető munkaműveletek helyes módja



**1. ábra**

## Fa kivágása

Ha a fatörzs darabolását és a fák kivágását egyidejűleg két vagy több ember végzi, akkor a fát vágó és a már kivágott fán dolgozó személy között a távolság legalább a vágott fa magasságának kétszerese kell, hogy legyen. A fák kivágása során ügyelni kell arra, hogy a favágás senkire nézve ne jelentsen veszélyt, hogy ne legyen veszélyeztetve semmilyen villamos, sem más vezeték és ne álljon fenn semmilyen anyagi kár létrejöttének veszélye. Amennyiben a fa villamos vagy más vezetéket érint, haladéktalanul tájékoztatni kell az érintett szolgáltatót.

Lejtős terepen végzett favágás esetén a láncfűrészt kezelő dolgozónak minden esetben a kivágandó fa fölött kell állnia, miután a kivágott fa törzse a legnagyobb valószínűséggel lefelé fog csúszni vagy gördülni.

A kivágás megkezdése előtt gondoskodni kell az esetleges menekülési útvonalról, amelyet szükség esetén szabaddá kell tenni. A menekülési útvonalnak a fa várható dőlésének irányától ferdén hátrafelé kell vezetnie (lásd **1. ábra**).

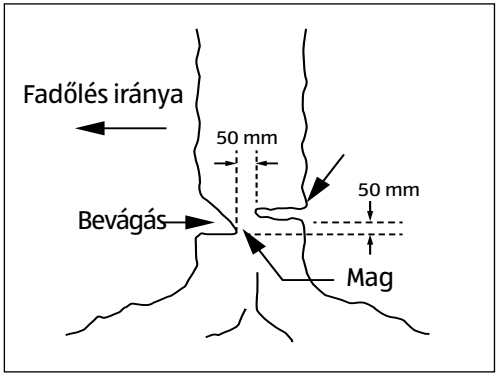
A kivágás megkezdése előtt fel kell becsülni a fa dőlési irányát, ehhez mérlegelni kell a törzs dőlésszögét, a nagyobb ágak irányát, illetve a szél irányát és erejét. A fáról el kell távolítani a szennyeződéseket, köveket, meglazult kérget, szögeket, kampókat, drótmaradványokat.

### Ékvágás

Fűrészeljen ék alakú bevágást a favágás irányára merőlegesen a fába a törzs átmérő 1/3-a mélységig. Az alsó, merőleges vágással kezdje. Ezáltal nem fog a fűrészlánc vagy a láncvezető beszorulni a második ékvágás készítésekor (lásd **2. ábra**).

### Fadöntő vágás

A fadöntő vágást legalább 50 mm-rel az ékvágás felett kell csinálni. Csak annyira fűrészelje be a fadöntő vágást, hogy maradjon még egy mag (döntőléc), ami aztán mintegy forgósarokként fog működni. A mag megakadályozza, hogy a fa elforduljon és rossz irányba dőljön. Ne fűrészelje át a magot (lásd **2. ábra**).




**2. ábra**

Ahogy a vágás közeledik a maghoz, a fának el kell kezdenie dőlni. Amennyiben úgy tűnik, hogy a fa nem biztos, hogy a kívánt irányba dől, vagy visszafelé dől és beszorul a fűrészlánc, abba kell hagyni a fűrészelést és fa-, műanyag vagy alumínium ékkel biztosítani kell a fatörzs kívánt irányba dőlését.

Amint a fa dőlni kezd, vegye ki a láncfűrészt, kapcsolja ki és tegye le, majd az előre megtervezett menekülési útvonalon hagyja el a veszélyzónát. Figyeljen, nehogy elessen a lehulló ágakban.

**3. ábra**

## Fa gallyazása

Gallyazás alatt az ágak leválasztását értjük a kivágott fáról. Gallyazáskor a nagyobb, lefelé álló ágakat először meghagyjuk, mivel azok támasztják a fatörzset. A kisebb ágakat egyetlen vágással vágjuk le. A megfeszülő ágakat alulról felfelé kell átvágni, hogy a fűrész ne szoruljon be (lásd **3. ábra**).

Fatörzs teljes felületével fekszik a talajon:
Vágás felülről, a talajba ne fűrészeljen bele.

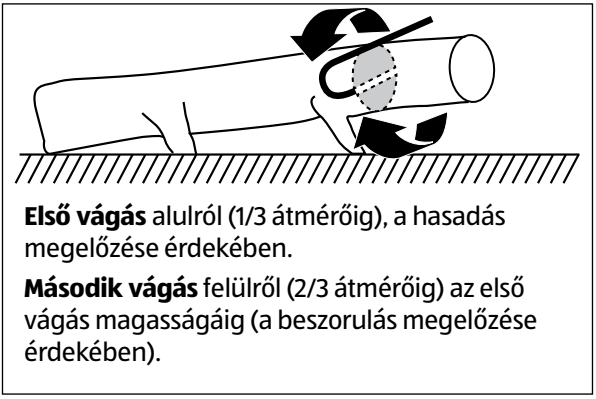
**4. ábra**

**Fatörzs darabolása**

Darabolás alatt a már kidőlt fatörzs darabokra, tuskókra fűrészelését értjük. Ügyeljen a biztos állásra, a testsúlya egyenletesen oszoljon el a két lábán. Lehetőség szerint a törzset támassza ki ágakkal, gerendával vagy ékekkel elmozdulás ellen. Kövesse a könnyű fűrészelésre szóló utasításokat.

Ha a fatörzs teljes hosszában érinti a földet, a darabolás felülről történhet (lásd **4. ábra**).

Ha a fatörzsnek csak az egyik vége fekszik a földön, akkor először vágja be alulról a fatörzset az átmérő mintegy 1/3-ig, majd a fennmaradó vágást az alsó vágással szemben, felülről végezze el (lásd **5. ábra**).

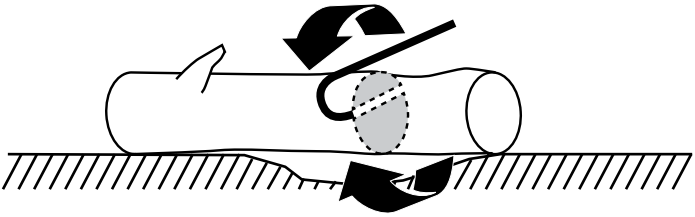


**Első vágás** alulról (1/3 átmérőig), a hasadás megelőzése érdekében.

**Második vágás** felülről (2/3 átmérőig) az első vágás magasságáig (a beszorulás megelőzése érdekében).

**5. ábra**

Ha a fatörzs két vége fekszik a földön, akkor először a törzs átmérő 1/3-ig a felső oldalról fűrészeljen, majd utána a 2/3 átmérőt az alsó oldalról felfelé a felső vágás magasságáig (lásd **6. ábra**).

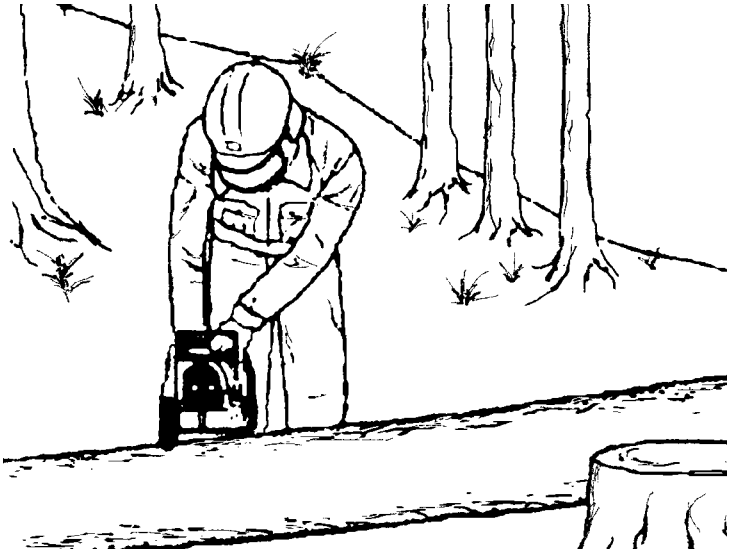


**Első vágás** felülről (1/3 átmérőig), a hasadás megelőzése érdekében.

**Második vágás** alulról (2/3 átmérőig) az első vágás magasságáig, a beszorulás megelőzése érdekében.

**6. ábra**

Lejtős terepen fűrészeléskor mindig a fatörzs fölött álljon. Ahhoz, hogy az átvágás pillanatában ne veszítse el az irányítást, a fűrészelés vége felé kisebb erővel nyomja a fűrészt, de továbbra is erősen fogja a láncfűrész markolatát. Ügyeljen, hogy a fűrészlánc ne érjen a földhöz (lásd **7. ábra**).



**7. ábra**

A vágás után várja meg a fűrész teljes leállását, csak azután vegye le a fűrészt. Miközben az egyik fától a másikig megy, a láncfűrészt mindig kapcsolja ki.

# Karbantartás és ápolás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

## Áramütés veszélye!

– A karbantartási és ápolási munkák megkezdése előtt feltétlenül húzza ki a csatlakozódugót.

- A láncfűrész készülékházat enyhén nedves ruhával, makacsabb szennyeződésnél egy kevés enyhe mosogatószert is használva tisztítsa meg. Vízzel soha ne permetezze le a láncfűrészt.
- Minden használat után tisztítsa meg a láncfűrészt a faforgácstól, portól, olajtól. Különösen figyeljen arra, hogy a motorhűtésre szolgáló szellőzőnyílások a készülékházon ne legyenek porral, faforgáccsal eltömődve - egyébként fennáll a motor túlmelegedésének veszélye.
- Ha a láncfűrész erősen elszennyeződött pl. elgyantásodott, akkor levéve kell megtisztítani. Ehhez helyezze a láncot néhány órára lánctisztítóval töltött edénybe. Utána tiszta vízzel öblítse le a fűrészláncot. Szárítsa meg, majd száradás után fújja be korróziógátló spray-vel.
- Bio láncolajok használatakor előfordulhat kérgesedés. A láncfűrész kenőrendszerét ajánlott láncfűrész-tisztítóval átöblíteni, mielőtt hosszabb időre eltenné.
  - Ehhez töltsön az üres olajtartályba kb. 100 ml-t, majd szokásos módon zárja le. Szerelje le a láncfűrészről a fűrészláncot és a kardot.
  - Csatlakoztassa a láncfűrészt újra az áramra és fektesse nedvszívó alátétre (papír, törlőkendő).
  - Kapcsolja be és járassa a láncfűrészt, amíg az öblítőfolyadék (láncfűrésztisztító) teljesen ki nem folyik a láncfűrész olajnyílásokon keresztül.
  - Szerelje vissza a kardot és a fűrészláncot.
  - A láncfűrész következő használata előtt ne felejtse el az olajtartályt láncfűrész olajjal feltölteni.
- A láncfűrészt ne tárolja szabadban, nedves helyiségben.
- Minden használat után ellenőrizni kell a láncfűrész részeinek kopását, főleg a fűrészlánc, a kard és a lánchajtó kerék kopását.
- Mindig figyeljen a fűrészlánc megfelelő beállítására (feszességére). A túl laza lánc fűrészelés közben leugorhat és sérüléseket okozhat. A meghibásodott fűrészláncot rögtön ki kell cserélni. A vágófogak minimális hosszúsága legalább 4 mm legyen.

- Ellenőrizze rendszeresen a láncfűrész készülékház és a hálózati kábel épségét. Meghibásodásra utaló jelnél a láncfűrészt adja át javításra szakműhelyben vagy a gyártó ügyfélszolgálatánál.
- Minden használat előtt ellenőrizze az olajszintet és a láncfűrész kenését. A hiányzó vagy nem kielégítő kenés a fűrészlánc, a kard és a motor károsodásához vezet.
- Minden használat előtt ellenőrizze a láncfűrészen a vágófogak élességét. Tompa lánccal fűrészeléskor túlmelegszik a motor. A fűrészlánc élezése igényel némi szakismeretet. Utánélezésre adja be a láncfűrészt szakműhelybe.

## Elkopó alkatrészek cseréje

**⚠ VIGYÁZAT!**

### Sérülésveszély!

A fűrészlánc nagyon éles, cserekor (a felszerelésnél) könnyen okozhat vágási sérüléseket.

– A fűrészlánc leszerelésekor, felszerelésekor viseljen védőkesztyűt.

A fűrészlánc és a kard (a láncvezető) használattól függően kopásnak van kitéve, ha kopás jelei mutatkoznak, ezeket ki kell cserélni. A fűrészláncon a fogaknak legalább 4 mm hosszúnak kell lenniük. A következő műveletekhez nem szükséges szerszám.
A fűrészlánc és a kard cserét a következőképpen végezze:

1. A láncfűrészt stabil alapra fektesse.

   Helyezzen erre a felületre nedvszívó alátétet, pl. papírt.
2. A szorítócsavart 7 oldja meg az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
3. Vegye le a fogaskerék fedelet 15.
4. A gyors láncfeszítés recézett kerekét 8 lefelé (-) csavarva csökkentheti a láncfeszességet.
5. A kardot 4 tolja kissé hátra a lánchajtó kerék 16 irányába.
6. A fűrészlánc 5 ekkor kilazul, a fűrészláncot és a kardot óvatosan le lehet venni.
7. Láncfűrész-tisztítóval tisztítsa meg a kardot és lánchajtó kereket az új pótalkatrészek beszerelése előtt.
8. Fektesse a kardot egyenes felületre (deszka, lemez).

   Ügyeljen arra, hogy a felirat felül legyen, balról jobbra legyen olvasható.
9. Fektesse rá a láncot a kard köré.

   Ügyeljen rá, hogy a fűrészlánc fogai a kard felső szélén a nyíl irányában előre, a kard csúcsa felé nézzenek.

10. Tegye bele a kard vezető vájatába a láncot.
11. A fűrészlánc szabad végét a lánchajtó kerékre fektesse.
12. Úgy helyezze fel a kardot, hogy a kardban a hosszirányú nyílás pontosan illeszkedjen a kardrátét vezetékébe.

    Ügyeljen arra, hogy a láncfeszítő csap pontosan illeszkedjen a kardon a kis nyílásba. Látszania kell a nyíláson keresztül. Forgassa előre-hátra a gyors láncfeszítő recézett kereket, amíg a láncfeszítő csap be nem illeszkedik a kard nyílásába.

    Ellenőrizze, hogy minden lánctag pontosan illeszkedik-e a kard vájatába és hogy pontosan öleli-e körül a fűrészlánc a lánckereket.
13. Helyezze vissza a fogaskerék fedelet és nyomja rá erősen.
14. Húzza meg jól a szorítócsavart az óramutató járásának irányába.
15. Állítsa be a láncfeszességet. Ehhez forgassa a gyors láncfeszítő recézett kereket felfelé a „+" nyíl irányába.

    A láncot úgy kell beállítani, hogy a kard közepénél mintegy 3 mm-t lehessen megemelni. A lánc lazításához forgassa a gyors láncfeszítő recézett kereket lefelé a „-" nyíl irányába (lásd **E ábra**).
16. Húzza rá jól a szorítócsavart.

**A bejáratási idő alatt gyakrabban kell állítani a láncfeszességet. Rögtön állítsa be a láncfeszességet, ha a fűrészlánc csapong vagy kijön a vezetővájatból.**

A láncfeszesség nagyban kihat a fűrészlánc és a kard élettartamára. Ezért rendszeresen ellenőrizni kell. Miközben a láncfűrész eléri az üzemi hőmérsékletet, a láncfeszesség változik és utána kell állítani. Az új fűrészláncot többször is utána kell állítani, amíg eléri az üzemi hosszát.

# Hibakeresés

| Probléma | Ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A gép nem indul el. | A csatlakozóaljzatban vagy a hosszabbító kábelben nincs áram. | Ellenőrizze az áramellátást, szükség esetén cserélje a hosszabbító kábelt. |
| A lánc nem jár. | A láncfék lezár. | Ellenőrizze a kézvédő helyzetét. A lánc csak oldott láncfékkel indul. |
| Erős szikraképződés a motorban. | Sérült a motor, a szénkefék. | Adja be a láncfűrészt a gyártó ügyfélszolgálatán vagy szakszervizben. |
| Nem folyik az olaj, nincs lánckenés. | Nincs olaj az olajtartályban vagy az olajcsatorna nyílások eldugultak. | Tisztítsa meg a láncfűrészt a „Karbantartás és ápolás” részben leírtak szerint.<br>Ha nincs eredmény, akkor adja be a láncfűrészt a gyártó ügyfélszolgálatán vagy szakszervizben. |
| A hálózati vezetéken sérülések vannak. | Nincs biztosítva a hosszabbító kábel/a hálózati kábel. | A hálózati kábelt cseréltesse ki a gyártó ügyfélszolgálatán vagy szakszervizben. |

# Javítások

**A kezelési útmutatóban feltüntetetteken kívül más jellegű karbantartási és javítási munkákat kizárólag a gyár ügyfélszolgálata vagy hivatalos szakműhely végezhet.**

Villamos készülékek javítását csak villamos képesítésű munkaerő végezheti. Javításra történő beküldéskor vagy beszállításkor kérjük adja meg a tapasztalt hiba leírását. Esetleges beküldéshez mindig őrizze meg az eredeti csomagolást.

# Műszaki adatok

A gyártó a láncfűrészt a DIN EN 60745-2-13 előírásai szerint gyártotta, a gép megfelel a készülékek biztonságát szabályozó törvény előírásainak.

Megvalósítás automatikus lánckenéssel valamint mechanikus láncfékkel és kifutófékkel.

| | |
|---|---|
| Modell: | KSE 2300 |
| Névleges feszültség: | 230 V~ |
| Névleges frekvencia: | 50 Hz |
| Biztosíték (lomha): | 16 A |
| Névleges teljesítmény: | 2300 W |
| Névleges áramerősség: | 11 A |
| Vágólap hossz: | 400 mm |
| Vágóhossz: | 380 mm |
| Láncsebesség: | kb. 11 m/s |
| Súly: | 4,8 kg |
| Olajtartály űrtartalom: | 200 ml |
| Védelmi osztály: | II ⧈ |
| Szikraállóság: | EN 55014 szerint |

A zajkibocsátásra vonatkozó adatok a készülék- és termékbiztonsági törvény (GPSG) ill. az EU gépi irányelve szerint:

Zajemisszió értékek a DIN EN 60745-2-13:2009 szerint:

| | |
|---|---|
| Hangnyomásszint LWA: | 102,1 dB(A), K = 3,0 dB(A) |
| Hangnyomásszint LpA: | 90 dB(A), K = 3,0 dB(A) |

Mért rezgésértékek a DIN EN 60745-2-13:2009 szerint:

| | |
|---|---|
| a fogantyúkon: | 6,0 $m/s^2$, K = 1,5 $m/s^2$ |

## Pótalkatrészek, KSE 2300

| | |
|---|---|
| Pótkard 400 mm | Cikkszám. 301 110 64 |
| Pótlánc 400 mm | Cikkszám. 300 195 60 |

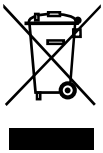
# Leselejtezés

## Csomagolás eltávolítása

A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

## Elhasznált készülékek leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.)



**A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!** Amennyiben a láncfűrész használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és leadni a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és így elkerülhetők a környezetkárosító hatások. Az elektromos készülékek ezért vannak ellátva a fenti jelöléssel.

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14 ● 09430 DREBACH OT Grießbach

mogatec
MODERNE GARTENTECHNIK

# EG-Konformitätserklärung

Wir, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14
D-09430 Drebach

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt

Elektro-Kettensäge
**KSE 2300 WORKZONE**
Nennleistung 2300 W

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG (Maschinenrichtlinie),** sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien samt Änderungen:

**2000/14/EG (Geräuschrichtlinie), 2004/108/EG (EMV-Richtlinie), 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)** entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009 + Cor.: 2009 + A11:2010
EN 60745-2-13:2009 + A1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Bauartbescheinigung 1028 MSR, VDE Offenbach 0366

Gemessener Schallleistungspegel: 102,3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 104,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Grießbach, den 08.05.2015

A. Fiedler

.....
Arne Fiedler
Techn. Leiter / CE-Bevollmächtigter
MOGATEC GmbH

Aufbewahrung der techn. Unterlagen:
MOGATEC GmbH
Arne Fiedler
Im Grund 14
09430 Drebach OT Grießbach

WORKZONE

# JÓTÁLLÁSI ADATLAP
## ELEKTROMOS-LÁNCFŰRÉSZ
## KSE 2300

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____

_____

_____

☎ _____ E-mail: _____

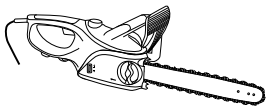
A vásárlás dátuma * : _____

* Javasoljuk, hogy a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát is.

A vásárlás helye: _____

A hiba leírása:

Aláírás: _____



Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:

TOOLTECHNIC KFT
Nagytétényi út 282
1225 Budapest
HUNGARY

**ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

☎ (HU) 0036-1-330-4465 info@tooltechnic.net

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: KSE 2300
GYÁRTÁSI SZÁM: 92513 09/2015

**Ügyfélszolgálat:**

Telefonszolgáltatója rendes, vezetékes díjszabása szerint.

**3 ÉV JÓTÁLLÁS**

# JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

| | |
|---|---|
| A fogyasztóval szerződést kötő vállalkozás cégneve és címe:<br>Aldi Magyarország Élelmiszer Bt.<br>Mészárosok útja 2.<br>2051 Biatorbágy<br>HUNGARY | A gyártó neve, címe:<br>Mogatec<br>Moderne Gartentechnik GmbH<br>Im Grund 14<br>09430 Drebach<br>GERMANY |
| A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése:<br>Elektromos láncfűrész | A fogyasztási cikk típusa:<br>KSE 2300 |
| Kicserélés esetén ennek időpontja: | A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van): |
| A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma:<br>TOOLTECHNIC KFT, Nagytétényi út 282, 1225 Budapest, HUNGARY<br>info@tooltechnic.net, 0036-1-330-4465 | |

**A jótállással kapcsolatos általános szabályok**

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. A jótállás a fogyóeszközökre, kopóalkatrészekre és a nem megfelelő tartozékok, nem az eredeti alkatrésszel történő javítások, erőszakos beavatkozások, ill. törés, sérülés és a motor túlterhelése miatt bekövetkező károkra nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikknek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi Aldi áruházakban, míg a kijavítás iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

**A jótállási igény bejelentése**

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

**Mentesülés a jótállási felelősség alól**

Nem teljesít hibásan vállalkozásunk, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. Vállalkozásunk mentesül továbbá a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár). A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

**A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok**

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másikra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

| | |
|---|---|
| A kijavítási igény bejelentésének időpontja: | A kijavításra történő átvétel időpontja: |
| A hiba oka: | A kijavítás módja: |
| A fogyasztónak történő visszaadás időpontja: | Kicserélés esetén ennek időpontja: |
| A javítószolgálat neve és címe: | Kelt, aláírás, bélyegző: |

# Kazalo

**Pregled** ..... **4**
**Uporaba** ..... **5**
**Vsebina kompleta/Deli naprave** ..... **72**
**Kode QR** ..... **73**
**Splošno** ..... **74**
Preberite in shranite navodila za uporabo ..... 74
Razlaga znakov ..... 74
**Varnost** ..... **76**
Namenska uporaba ..... 76
Varnostni napotki ..... 76
Splošni varnostni napotki za električna orodja ..... 76
Varnostni napotki za verižne žage ..... 79
**Prva uporaba** ..... **83**
Preverite verižno žago in vsebino kompleta ..... 83
Priprava na začetek uporabe ..... 83
**Uporaba verižne žage** ..... **85**
Priključitev verižne žage ..... 85
Vklop verižne žage ..... 87
Varnostne naprave verižne žage ..... 88
Pravilno ravnanje z verižno žago pri osnovnih delih ..... 89
**Vzdrževanje in nega** ..... **93**
Zamenjava obrabljivih delov ..... 94
**Odprava napak** ..... **96**
**Popravila** ..... **96**
**Tehnični podatki** ..... **97**
Nadomestni deli za model KSE 2300 ..... 97
**Odstranjevanje** ..... **98**
**Izjava o skladnosti** ..... **99**
**Garancija list** ..... **101**
**Garancija pogoji** ..... **102**

# Vsebina kompleta/Deli naprave

Električna verižna žaga, sestavljena, 1×, z naslednjimi sestavnimi deli:

1. Sprednji ročaj
2. Sprednji ščitnik za roke
3. Ročaj za poševni rez
4. Meč
5. Veriga žage
6. Zaščita za meč
7. Vijak z ročajem
8. Narebričeni vijak za hitro napenjanje verige
9. Zadnji ščitnik za roke
10. Zadnji ročaj
11. Pokrovček rezervoarja za olje
12. Zaporni gumb
13. Stikalo
14. Kontrola nivoja olja
15. Pokrov zobnika
16. Pogonsko kolo verige
17. Lovilec verige
18. Napajalni kabel z vtičem
19. Razbremenilna objemka
20. Kabelski podaljšek (ni v obsegu dobave)

Oljna steklenička po 100 ml, 2× (brez slike)
Navodila za uporabo


bibiro.ljubljana@siol.net
**POPRODAJNA PODPORA**
☎ SLO 00386 1256 48 68

# Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR boste zlahka na cilju.

### Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

### Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom*.

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

### Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili*.

### Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.

* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

**Ta informacijski videoposnetek o izdelku vas ne odvezuje obveznosti, da pozorno preberete navodila za uporabo!**

# Splošno

## Preberite in shranite navodila za uporabo

Ta navodila za uporabo veljajo za to električno verižno žago. Vsebujejo pomembne informacije o začetku uporabe in ravnanju.

Zaradi boljše razumljivosti bomo za to električno verižno žago v nadaljevanju uporabljali le izraz „verižna žaga“.

Pred začetkom uporabe verižne žage pozorno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna opozorila. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje verižno žago.

Osnova navodil za uporabo so standardi in predpisi, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če verižno žago izročite tretjim osebam, jim hkrati z njo obvezno izročite navodila za uporabo.

## Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na verižni žagi ali na embalaži se uporabljajo naslednji grafični simboli in opozorilne besede.

**⚠OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

**⚠ POZOR!**

Ta simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do majhnih ali zmernih telesnih poškodb.

**OBVESTILO!**

Ta opozorilni simbol/beseda opozarja na možnost materialne škode.

Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali ravnanju.

Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.


bibiro.ljubljana@siol.net

Pred uporabo verižne žage preberite navodila za uporabo.

Uporabljajte zaščito za oči, glavo in sluh.

Tega električnega orodja ne izpostavljajte dežju.

Opozorilo.

Pri poškodbah priključnega kabla takoj izvlecite vtič.

Pozor: nevarnost povratnega udarca.

Verižno žago trdno držite z obema rokama.

Upoštevajte zvočni tlak.

Razred zaščite II

Starih naprav ne odlagajte med gospodinjske odpadke.

# Varnost

## Namenska uporaba

Verižna žaga je zasnovana izključno za podiranje, odstranjevanje vej in prežaganje (rezanje na manjše hlode). Namenjena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za poslovne namene.

Verižno žago uporabljajte samo na način, ki je opisan v navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškoduje ljudi. Verižna žaga ni igrača.

Izdelovalec ali prodajalec ne prevzemata nobenega jamstva za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe.

## Varnostni napotki

### Preostalo tveganje

Četudi uporabljate verižno žago v skladu z namenom in upoštevate vse varnostne napotke, obstajajo še vedno druga tveganja. Pojavijo se lahko naslednje nevarnosti, povezane s sestavo in izvedbo te verižne žage:

- Poškodbe pljuč, če uporabnik ne nosi primerne maske za zaščito pred prahom.
- Poškodbe sluha, če uporabnik ne nosi primerne zaščite za sluh.
- Zdravstvene težave, ki so posledica vibracij dlani in rok, če se verižna žaga uporablja dalj časa ali če se jo upravlja in vzdržuje na nepravilen način.
- Nevarnost telesnih poškodb, če se v vrteče se dele stroja zataknejo dolgi lasje, široki deli oblačil ali nakit.

Preostala tveganja zmanjšate tako, da verižno žago uporabljate previdno in v skladu s predpisi ter upoštevate vsa navodila in varnostne napotke.

## Splošni varnostni napotki za električna orodja

**⚠OPOZORILO!**

### Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

**Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnost.**


bibiro.ljubljana@siol.net
**POPRODAJNA PODPORA**
☎ SLO 00386 1256 48 68

**V varnostnih napotkih uporabljeni izraz „električno orodje" se nanaša tako na električna orodja, ki se napajajo iz električnega omrežja (z električnim kablom), kot tudi električna orodja, ki se napajajo preko akumulatorskih baterij (brez električnega kabla).**

## 1) Varnost na delovnem mestu

a) **Delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljeno delovno območje lahko privedejo do nesreč.

b) **Ne delajte z električnim orodjem v okoljih, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah in obstaja tveganje eksplozije.** Električna orodja proizvajajo iskrice, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) **Otroci in druge osebe se med uporabo električnega orodja ne smejo nahajati v bližini.** V primeru odvrnitve pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

## 2) Električna varnost

a) **Priključni vtič električne naprave mora ustrezati vtičnici. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi napravami ne uporabljajte pretvornikov za vtiče.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnega stika z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelna telesa, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.

c) **Pazite, da električna orodja ne pridejo v stik z dežjem ali mokroto.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) **Kabla ne uporabljajte za prenašanje in obešanje električnega orodja ter za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel ne sme biti v bližini vročine, olja, ostrih robov in premičnih delov naprave.** Poškodovani ali zamotani kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte le električne kable, ki so primerni za zunanja območja.** Uporaba podaljševalnega kabla, primernega za zunanja območja zniža tveganje električnega udara.

f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo na preostali (diferenčni) tok.** Uporaba zaščitnega stikala na preostali (diferenčni) tok zmanjšuje tveganje električnega udara.

## 3) Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in razumno uporabljajte električno orodje. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno imejte zaščitna očala.** Nošnja osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in način rabe električnega orodja zmanjšuje tveganje poškodb.

c) **Izogibajte se nenadzorovanega zagona. Pred priključitvijo električnega orodja na električno napajanje in pred rokovanjem z njim ali pred nošenjem orodja se prepričajte, da je orodje izključeno.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu oz. če je pri vklopu na električno napajanje orodje vključeno, lahko pride do poškodb.

d) **Odstranite nastavitvena orodja ali vijačne ključe, preden vključite električno orodje.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno ohranite ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih razmerah bolje nadzorujete.

f) **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las, oblačil in rokavic ne približujte premičnim delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zataknejo v premične dele.

g) **Če lahko namestite sesalne ali lovilne priprave, se prepričajte, da so priključene in pravilno delujejo.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša ogroženost zaradi prahu.

## 4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

a) **Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem boste lahko v posameznem razponu zmogljivostnih potreb delo opravljali bolje in varneje.

b) **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vključiti oz. izključiti, je nevarno in mora na popravilo.

c) **Pred nastavljanjem naprave, menjavo njenih posameznih delov ali preden napravo pospravite vtič izvlecite iz vtičnice.** Ta varnostni ukrep prepreči nenameren zagon električnega orodja.

d) **Ko ga ne uporabljate, električno orodje hranite izven dosega otrok. Osebam, ki električnega orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, električnega orodja ne pustite uporabljati.** Električna orodja so v rokah neizkušenih oseb nevarna.

e) **Električna orodja skrbno negujte. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da negativno vplivajo na delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja je treba poškodovane dele popraviti.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanega električnega orodja.

f) **Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.** Skrbno negovano rezalno orodje z ostrimi rezalnimi robovi se ne zatika toliko in ga lažje vodite.

g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste izvedli.** Uporaba električnega orodja, ki odstopa od predvidene, lahko privede do nevarnih situacij.

**5) Servis**

a) **Vaše električno orodje naj servisira zgolj kvalificirano strokovno osebje in le z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljena nadaljnja varnost električnega orodja.

**6) Emisije**

**a) Navedena vrednost emisije vibracij je bila izračunana po normiranem postopku preverjanja in jo je mogoče uporabiti za primerjavo enega električnega orodja z drugim.**

**b) Navedeno vrednost emisije vibracij je mogoče uporabiti tudi za oceno potrebnih delovnih premorov.**

**c) Navedena vrednost emisije vibracij se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikuje od navedene vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja.**

**d) Za zaščito pred motnjami prekrvitve rok zaradi vibracij izvajajte pravočasno delovne premore.**

## Varnostni napotki za verižne žage

a) **Če žaga deluje, ne približujte nobenih delov telesa verigi žage. Pred zagonom verižne žage se prepričajte, da se veriga žage ničesar ne dotika.** Pri delu z verižno žago lahko trenutek nepazljivosti privede do tega, da veriga žage zajame oblačila ali dele telesa.

b) **Verižno žago vedno držite z desno roko za zadnji ročaj in z levo za sprednjega.** Obratno držanje verižne žage pri delu poveča tveganje za poškodbe in ga ni dovoljeno izvajati.

c) **Med izvajanjem del, pri katerih lahko verižna žaga zadane lasten električni kabel, žago držite za izolirane ročaje.** Ob stiku z napeljavo pod napetostjo lahko tudi kovinski deli naprave pridejo pod napetost, kar lahko povzroči električni udar.

d) **Nosite zaščitna očala in zaščito za sluh. Priporočljiva je tudi druga zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala.** Ustrezna zaščitna oprema zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi materiala, ki leti naokrog, in nenamernega stika z verigo žage.

e) **Z verižno žago ne delajte na drevesu.** Obstaja povečana nevarnost nesreč in telesnih poškodb.

f) **Vedno pazite, da stojite stabilno. Verižno žago uporabljajte le, če stojite na trdni, varni in ravni podlagi.** Spolzka podlaga in nestabilne površine (npr. stanje na lestvi) lahko privedejo do izgube ravnotežja ali nadzora nad verižno žago.

g) **Pri žaganju napete veje upoštevajte, da se bo veja odbila nazaj.** Ko napetost v lesnih vlaknih popusti, lahko napeta veja zadane upravljavca verižne žage, pri čemer lahko upravljavec izgubi nadzor nad verižno žago.

h) **Pri žaganju podrasti in mladih dreves bodite še posebej previdni.** Tanek in upogljiv material se lahko zatakne v verigi žage in udari upravljavca verižne žage, zaradi česar lahko upravljavec izgubi nadzor nad verižno žago.

i) **Verižno žago nosite izklopljeno, pri čemer jo držite za sprednji ročaj. Meč z verigo naj bo pri tem obrnjen proč od telesa. Pri transportu, shranjevanju in odlaganju vedno namestite zaščito na meč in verigo žage.** Skrbno ravnanje z verižno žago zmanjša verjetnost naključnega stika z verigo žage in nevarnost hudih telesnih poškodb.

j) **Sledite napotkom za mazanje verige, napenjanje verige in menjavo dodatne opreme v teh navodilih za uporabo.** Napeta in slabo namazana veriga žage se lahko strga in poveča tveganje za povratni udarec.

k) **Ročaji in upravljalni elementi verižne žage morajo biti suhi, čisti ter brez olja in masti.** Mastni, naoljeni upravljalni elementi in spolzki ročaji lahko povzročijo izgubo nadzora nad verižno žago.

l) **Z verižno žago žagajte le les. Verižne žage ne uporabljajte za dela, za katera ni namenjena, npr. za žaganje plastike, zidov ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa.** Uporaba verižne žage za dela, za katera ni zasnovana, lahko privede do nevarnih situacij.

## Vzroki za povratni udarec in njegovo preprečevanje

Do povratnega udarca lahko pride, kadar se konica letve (meča) dotakne predmeta ali kadar se les upogne in se veriga žage zatakne v rezu.

Dotik predmeta s konico letve lahko privede do nepričakovanega, nazaj usmerjenega gibanja verižne žage, pri čemer letev (meč) vrže navzgor in v smeri upravljavca.

Zatikanje verige žage na zgornjem robu letve lahko sunkovito potisne letev v smeri proti upravljavcu.

Vsaka izmed teh reakcij lahko povzroči izgubo nadzora nad verižno žago in posledično hude telesne poškodbe. Zato se ne zanašajte izključno na varnostne naprave, vgrajene v verižno žago. Kot uporabnik verižne žage morate izvajati različne ukrepe, da lahko delate brez nesreč in telesnih poškodb.

Povratni udarec je posledica nepravilne oziroma pomanjkljive uporabe verižne žage. Preprečiti ga je mogoče s previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju:

a) **Verižno žago vedno trdno držite z obema rokama, pri čemer palec in prsti trdno objamejo ročaje verižne žage. Telo in roke postavite v položaj, v kateri lahko zaustavite povratni udarec.** Če je upravljavec previden in pozoren ter je preventivno izvedel ustrezne ukrepe, lahko obvlada moč povratnega udarca. Nikoli ne smete spustiti delujoče verižne žage.

b) **Izogibajte se neobičajni drži in ne žagajte nad višino ramen.** Tako preprečite nenameren stik konice meča s predmeti in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.

c) **Uporabljajte le nadomestne meče in verige žage, ki jih je predpisal proizvajalec.** Napačni nadomestni meči in verige žage lahko privedejo do strganja verige in povratnega udarca.

d) **Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige žage.** Prenizki globinski zobje povečajo nevarnost povratnega udarca.

## Navodila za varno uporabo verižne žage

a) **Kabelski podaljšek položite tako, da se vanj ne bodo mogle zaplesti veje ali druge ovire.**

b) Rezanje lesa na dolžino po možnosti izvajajte s kozo.

c) Vedno bodite pozorni na konico meča.

d) Za rezanje uporabite le delujočo verižno žago. Verižne žage nikoli ne vklapljajte pri nameščeni verigi.

e) **Tako imenovane vbodne reze s konico meča sme izvajati le ustrezno usposobljeno osebje.**

f) **Otroci in mladostniki, mlajši od 18 let, ne smejo uporabljati električnih verižnih žag.** Izjema: Vajenci, starejši od 16 let, morajo biti pod nadzorom strokovnjaka.

g) Verižno žago smejo uporabljati le osebe, ki imajo dovolj izkušenj.

h) **Pred prvo uporabo verižne žage skrbno preučite navodila za uporabo.**

i) Pred vsako uporabo preverite, ali je priključni kabel poškodovan, npr. ali so na njem razpoke. Poškodovan kabel je treba zamenjati.

j) **Za naknadno napenjanje verige, zamenjavo verige žage ali odpravo okvar je treba verižno žago izključiti iz električnega omrežja.** Iz električne vtičnice izključite električni vtič.

k) Če prekinete delo z verižno žago, žago vedno odločite tako, da nikogar ne more ogrožati. Iz električne vtičnice izključite električni vtič.

l) Pri vklopu je treba verižno žago varno podpreti in jo trdno držati. Veriga in meč morata biti brez ovir.

m) Če je priključni kabel poškodovan ali prežagan, takoj izvlecite vtič iz vtičnice.

n) Verižno žago je dovoljeno uporabljati le z vtičnicami z varnostnimi kontakti in s pregledano inštalacijo. Za zaščito pred električnim udarom mora biti vklopljeno zaščitno stikalo za okvarni tok. Varovalka mora imeti vrednost 16 A in je ne smete obremeniti z drugimi porabniki.

o) Če uporabljate kabelski boben, mora biti kabel popolnoma odvit.

p) Prepričajte se, da priključni kabel ni prepognjen ali speljan prek ostrih robov ter da ni poškodovan.

q) Verižno žago je dovoljeno uporabljati le, če je popolnoma sestavljena. Noben del zaščitne opreme ne sme manjkati.

r) Verižno žago takoj izklopite, če opazite spremembo vedenja verižne žage, npr. če se veriga žage zagozdi v rezalno režo.

s) Če pride verižna žaga v stik s prstjo, kamni, žeblji ali drugimi tujki, jo takoj izklopite. Izvlecite vtič iz vtičnice in preglejte meč in verigo žage glede poškodb.

t) Izogibajte se uporabi verižne žage pri slabih vremenskih pogojih, še posebej med nevihto.

u) **Delo, pri katerem stojite na lestvah, delovnih odrih ali drevesih, je prepovedano.**

v) Prepričajte se, da se les med rezom ne more sukati.

w) Pazite na les, ki se drobi. Pri žaganju obstaja nevarnost telesnih poškodb zaradi letečih trsk.

x) Verižne žage nikoli ne uporabljajte kot vzvod ali za premikanje lesa.

y) Žagajte le s spodnjo stranjo meča. Pri žaganju z zgornjo stranjo se veriga odbije proti upravljavcu.

z) Prepričajte se, da je les za žaganje brez kamnov, žebljev in drugih tujkov.

aa) Pazite, da v prst ali kanalizacijo ne pride verižno olje. Verižno žago vedno odlagajte na podlago, saj z meča in verige lahko vedno kaplja nekaj olja.

ab) Preden začnete prvič delati z verižno žago, pridobite praktično uvajanje v uporabo verižne žage in zaščitno opremo pri osebi, ki ima izkušnje z verižnimi žagami. Najprej se preizkusite v rezanju hlodov na kozi ali ogrodju za žaganje.


bibiro.ljubljana@siol.net
**POPRODAJNA PODPORA**
☎ SLO 00386 1256 48 68

# Prva uporaba

## Preverite verižno žago in vsebino kompleta

**OBVESTILO!**

### Nevarnost poškodb!

Če med odpiranjem embalaže z ostrim nožem ali drugim koničastim predmetom niste previdni, lahko verižno žago hitro poškodujete.

– Embalažo zato odpirajte zelo previdno.

1. Verižno žago vzemite iz embalaže in preverite, ali verižna žaga ali posamezni deli niso poškodovani. V takem primeru verižne žage ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalčev servis na naslovu, navedenem na garancijskem listu.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sl. A**, **B**, **C**).

## Priprava na začetek uporabe

**⚠OPOZORILO!**

### Nevarnost nesreč in poškodb!

Verižna žaga je ob dobavi že sestavljena, vključno z mečem in verigo žage. Veriga, ki ni zadostno napeta, ali veriga, ki je preveč napeta, se lahko strga in povzroči hude telesne poškodbe in materialno škodo.

– Pred začetkom uporabe morate na vsak način pregledati napetost verige in jo po potrebi nastaviti.
– Ravnajte tako, kot je opisano v poglavju „Vzdrževanje in nega“.

Prepričajte se, da je pred začetkom uporabe verižne žage ščitnik za roke vedno zaskočen v delovnem položaju. V ta namen ščitnik za roke povlecite nazaj v smeri ročaja (glejte **sl. C**).

Verižna žaga ne sme nikoli delovati brez verižnega olja, saj lahko to povzroči poškodbe verige, meča in motorja. Pri delovanju brez verižnega olja je v primeru poškodb vsakršen garancijski zahtevek, ki ga posredujete proizvajalcu/prodajalcu, zavrnjen.

Uporabljajte le biološko verižno olje, ki je biološko popolnoma razgradljivo.

Da bi vam omogočili takojšen začetek uporabe po nakupu, sta priloženi dve 100 ml oljni stekleničk. Ko vlijete vsebino teh dveh stekleničk, je verižna žaga pripravljena na uporabo. Vendar imejte vedno v mislih, da je treba rezervoar za olje čim prej v celoti napolniti. Za polnjenje rezervoarja za olje sledite naslednjim korakom.

1. Iz električne vtičnice izključite električni vtič.
2. S sukanjem v nasprotni smeri urnega kazalca odprite pokrovček rezervoarja za olje 11.

   Pokrovček rezervoarja odložite tako, da ne izgubite tesnila v pokrovčku rezervoarja za olje.
3. V rezervoar nalijte pribl. 200 ml olja, pri čemer uporabite lijak.
4. S sukanjem v smeri urnega kazalca zaprite pokrovček rezervoarja za olje.

   Prepričajte se, da je tesnilo nameščeno v pokrovčku in da je pokrovček rezervoarja za olje nameščen naravnost in popolnoma privit.
5. Za odpiranje ali zapiranje pokrovčka rezervoarja za olje nikakor ne uporabljajte orodja, npr. klešč.
6. Redno preverjajte nivo olja na kontrolnem nivoja olja 14 in pred vsako uporabo verižne žage napolnite rezervoar za olje s svežim oljem.

   Iz rezervoarja za olje odstranite vso verižno olje, če verižne žage dalj časa ne boste uporabljali.

   Pred transportom ali odpremo verižne žage mora biti rezervoar za olje prav tako izpraznjen.
7. Pred vsakim začetkom dela preverite delovanje mazanja verige.

   Za preverjanje vklopite verižno žago in jo držite nad svetlo podlago, npr. papirjem. Če se pokaže oljni madež, je delovanje mazanja verige brezhibno.

   Pazite, da se veriga žage nikakor ne dotakne podlage ali drugih ovir.
8. Po uporabi odložite verižno žago vodoravno na vpojno podlago.

   Zaradi mazanja verige lahko na meču, verigi in pogonu izstopajo še oljne kapljice.


bibiro.ljubljana@siol.net
**POPRODAJNA PODPORA**
☎ SLO 00386 1256 48 68

# Uporaba verižne žage

## Priključitev verižne žage

**⚠OPOZORILO!**

**Nevarnost električnega udara!**
Pomanjkljiva električna napeljava ali previsoka električna napetost lahko povzročita električni udar.

- Verižno žago priključite le, če se električna napetost vtičnice ujema s podatki na tipski tablici.
- Kabelski podaljšek (električni kabel) priklopite le v zlahka dostopno električno vtičnico, da boste tako verižno žago kot tudi kabelski podaljšek v primeru okvare lahko hitro izključili iz električnega omrežja.
- Verižne žage in kabelskega podaljška ne uporabljajte, če so na verižni žagi vidne poškodbe ali če je električni kabel oz. električni vtič okvarjen.
- Če je električni kabel verižne žage poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.
- Ohišja ne odpirajte sami, temveč popravila prepustite strokovnjakom. V ta namen se obrnite na pooblaščeni servis. V primerih samostojno izvedenih popravil, neustreznega priklopa ali nepravilne uporabe bodo jamstveni in garancijski zahtevki zavrnjeni.
- Pri popravilih se smejo uporabljati le deli, ki ustrezajo prvotnim podatkom o napravi. V verižni žagi so električni in mehanski deli, ki so nujno potrebni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Verižne žage, njenih delov in električnega kabla ali električnega vtiča ne polagajte v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami.
- Električnega vtiča iz električne vtičnice nikoli ne vlecite tako, da primete za električni kabel, ampak vedno za vtič.

- Električnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje izdelka.
- Verižne žage, električnega vtiča in električnega kabla ne približujte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Električni kabel položite tako, da se obenj ne bo mogel nihče spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne polagajte čez ostre robove.
- Nikoli ne prijemajte oziroma ne segajte po električno napravo, če je padla v vodo. V takem primeru takoj izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Če verižne žage ne uporabljate, jo čistite ali če se pojavi okvara, verižno žago vedno izklopite in izvlecite električni vtič iz vtičnice.

**OBVESTILO!**

**Nevarnost poškodb!**
Nepravilno ravnanje z verižno žago lahko žago poškoduje.

- Verižno žago postavite na zlahka dostopno, ravno, suho, proti vročini odporno in dovolj stabilno površino. Verižne žage ne postavljajte na rob te površine.
- Poskrbite, da verižna žaga in električni kabel ne prideta v stik z vročimi deli.
- Verižne žage nikoli ne imejte na visokih temperaturah (gretje itd.) ali v neugodnem vremenu (na dežju itd.). V rezervoar za olje nikoli ne nalivajte drugih tekočin, le mazalno olje za verižne žage.
- Verižne žage nikoli ne čistite s polaganjem v vodo in za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. V nasprotnem primeru se lahko verižna žaga poškoduje.
- Verižne žage ne uporabljajte, če so plastični deli verižne žage počeni, razpokani ali deformirani.


bibiro.ljubljana@siol.net
**POPRODAJNA PODPORA**
☎ SLO 00386 1256 48 68

**Priporočamo vam, da verižno žago uporabljate skupaj z zaščitno napravo za okvarni tok, in sicer z največjim prožilnim tokom 30 mA.**

Ta verižna žaga je predvidena za priključitev v električno omrežje z impedanco sistema $Z_{max}$ na predajnem mestu (gospodinjski priključek) največ 0,4 ohm. Uporabnik mora zagotoviti, da je verižna žaga napajana le prek električnega omrežja, ki izpolnjuje to zahtevo.

Po potrebi lahko povprašate o impedanci sistema pri lokalnem podjetju za oskrbo z električno energijo.

**Uporabljajte le električne podaljške (kabelske podaljške), ki so odobreni za zunanjo uporabo in niso lažji od napeljav iz gumijastih cevi H07 RN-F po DIN/VDE 0282 z najmanj 1,5 mm² prereza. Priključni kabel in njegovi sestavni deli, kot sta vtič in vtičnica, morajo biti zaščiteni pred brizganjem vode.**

Poškodovan priključni kabel verižne žage sme zamenjati le servis, ki ga navede proizvajalec, da preprečite nevarnost. Za popravila je potrebno posebno orodje.

Ta verižna žaga je za zaščito priključnega kabla opremljena z razbremenilno objemko. Za pravilno zaščito priključnega kabla upoštevajte naslednje korake:

1. Vtič električnega kabla verižne žage povežite s spojno dozo priključnega kabla.
2. S priključnim kablom ustvarite kabelsko zanko v bližini zadnjega ročaja (glejte **sl. D**).
3. Kabelsko zanko speljite skozi razbremenilno objemko 19 na spodnji strani zadnjega ročaja.
4. Kabelsko zanko obesite na kavelj poleg razbremenilne objemke, kot je prikazano na **sl. D**.

   Vtična povezava električnega kabla/priključnega kabla je tako zaščitena pred nenamernim zrahljanjem.

## Vklop verižne žage

1. Preverite, ali je priključni kabel pravilno priključen in zavarovan.
2. Preverite, ali so na mestu uporabe verižne žage prisotne nevarnosti, npr. zaradi oseb, nevarnih robov ali ovir.
3. Trdno primite verižno žago z obema rokama.

   Verižno žago vedno držite z levo roko na sprednjem ročaju 1 in z desno na zadnjem ročaju 10.

   Ročaje pri tem trdno primite s palcema.

4. S palcem desne roke pritisnite zaporni gumb 12 na levi strani zadnjega ročaja.
   Za naslednji korak pridržite zaporni gumb pritisnjen.
5. S kazalcem desne roke povlecite stikalo 13 navzgor v ročaj.
   Verižna žaga se takoj zažene z veliko hitrostjo.
   Z zapornim gumbom se odklepa le stikalo in ga po vklopu/zagonu verižne žage ne smete znova pritisniti. Spustite zaporni gumb.
6. Če želite rezati, delujočo verižno žago položite na material za žaganje.
   Nikoli na material ne postavite verižne žage, če veriga miruje, saj obstaja nevarnost povratnega udarca!
7. Za izklop in takojšnjo ustavitev verižne žage preprosto spustite stikalo 13.
   Previdno! Veriga žage še nekaj časa deluje zaradi vztrajnosti. Verižno žago odložite le, če je veriga popolnoma ustavljena.

# Varnostne naprave verižne žage

## Zavora verige

**Prepričajte se, da je pred začetkom uporabe verižne žage ščitnik za roko vedno zaskočen v delovnem in varovalnem položaju. Ščitnik za roko povlecite v smeri zadnjega ročaja.**

**Ko sprožite zavoro verige (ščitnik za roko povlecite nazaj v smeri zadnjega ročaja), ne sme biti pritisnjeno nobeno stikalo.**

Ta verižna žaga je opremljena z mehansko zavoro verige. Ta zavora verige ustavi verižni pogon, če pride do stika konice meča verižne žage s trdim predmetom (lesom, kamnom, žebljem ipd.) in obstaja nevarnost povratnega udarca. Pri tem motor ni ustavljen, le veriga se po kratkem delovanju ustavi.

Postopek zaviranja se sproži, če leva roka upravljavca ob stiku konice meča s trdim predmetom udari ob ščitnik za roko 2 (povratni udarec), (glejte **sl. C**). Vsakih 10 obratovalnih ur preverite delovanje zavore verige.

Po sprožitvi zavore verige počakajte, da se motor ustavi, preden napravo znova vklopite. Zavore verige ne sprožajte po nepotrebnem, saj je delovanje zavore povezano z večjo obrabo.

## Zavora izteka

Verižna zavora je opremljena z mehansko zavoro izteka. Ta je povezana z verižno zavoro in sproži zaviranje delujoče verige žage, ko je verižna žaga izklopljena. Ta funkcija se sproži s spustitvijo stikala 13. Zavora izteka preprečuje nevarnost telesnih poškodb zaradi delovanja verige žage zaradi vztrajnosti.

## Vklopna zapora

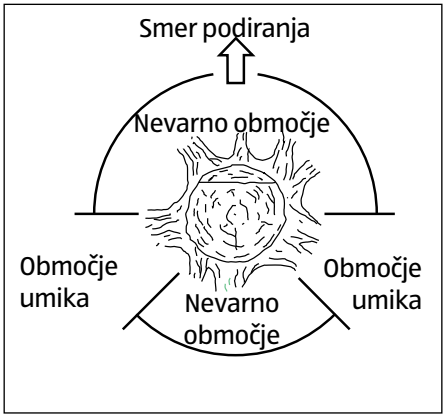
Ko izklopite verižno žago, je pribl. 3 s aktivna vklopna zapora. Šele po poteku tega obdobja zapore je mogoče znova zagnati verižno žago (glejte poglavje „Vklop verižne žage“).

## Lovilec verige

Ta verižna žaga je opremljena z lovilcem verige 17. Če pride med uporabo žage do loma verige, lovilec verige ujame opletajoči konec verige in tako prepreči poškodbe na roki upravljavca (glejte **sl. C**).

# Pravilno ravnanje z verižno žago pri osnovnih delih

## Podiranje drevesa




**Sl. 1**

Če rezanje in podiranje izvajata hkrati dve osebi ali več, mora biti razdalja med osebami, ki zarežejo, in osebami, ki podirajo, enaka vsaj dvakratni višini drevesa, ki ga nameravajo podreti. Pri podiranju dreves je treba paziti, da niso druge osebe izpostavljene nobeni nevarnosti, da pri tem ni poškodovana napajalna napeljava in da ni povzročena materialna škoda. Če pride drevo v stik z napajalnimi vodi, je treba o tem obvestiti podjetje za oskrbo z električno energijo.

Pri žaganju na pobočju mora biti upravljavec verižne žage na območju nad drevesom, ki ga podira, saj bo drevo po podiranju verjetno padlo po pobočju navzdol oz. zdrsnilo navzdol.

Pred podiranjem je treba načrtovati pot za umik in jo po potrebi očistiti, da je brez ovir. Pot za varen umik naj poteka od črte padanja poševno nazaj (glejte **sl. 1**).

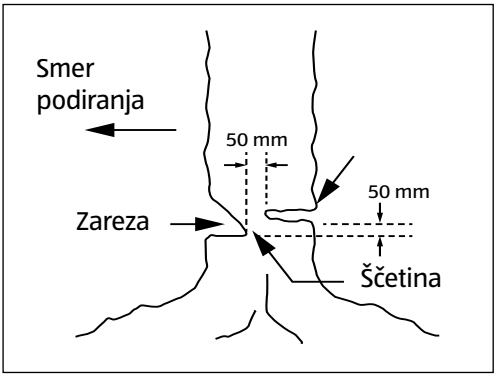
Pred podiranjem je treba upoštevati naravni nagib drevesa, položaj večjih vej in smer vetra, če želite oceniti smer padanja drevesa. Smeti, kamne, zrahljano lubje, žeblje, sponke in žice je treba odstraniti z drevesa.

### Zasek

Pravokotno na smer podiranja zarežite zasek globine 1/3 premera drevesa. Najprej zažagajte vodoravno dno zaseka. Tako preprečite zagozdenje verige žage ali letve pri izvajanju drugega dela zaseka (glejte **sl. 2**).

### Rez za podiranje

Rez za podiranje je treba izvesti vsaj 50 mm nad vodoravnim zasekom. Rez za podiranje naj bo globok le toliko, da še vedno stoji neprežagani del drevesa (ščetina), ki lahko deluje kot tečaj. Neprežagani del preprečuje, da se drevo obrne in pade v napačno smer. Ščetine ne prežagajte (glejte **sl. 2**).




**Sl. 2**

Pri približevanju reza za podiranje ščetini mora drevo začeti padati. Če se izkaže, da drevo morda ne pada v želeno smer ali se nagiba nazaj in se je veriga žage zagozdila, prekinite rez za podiranje in za odpiranje reza ter podiranje drevesa v želeni smeri uporabite kline iz lesa, umetne snovi ali aluminija.

Če začne drevo padati, odstranite verižno žago iz reza, jo izklopite, odložite in zapustite nevarno območje po načrtovani poti za umik. Bodite pozorni na padajoče veje in se ne spotaknite.

**Sl. 3**

## Žaganje vej drevesa

Z odstranjevanjem vej je mišljeno odstranjevanje vej s podrtega drevesa. Ko odstranjujete veje, pustite večje veje, obrnjene navzdol, ki podpirajo drevo, najprej pri miru. Manjše veje odstranite z enim rezom. Napete veje žagajte od spodaj navzgor, da preprečite ukleščenje žage (glejte **sl. 3**).

Deblo ležeč na celotni dolžini:
Izvajati rez od zgoraj, ni dovoljeno žaganje v tla.

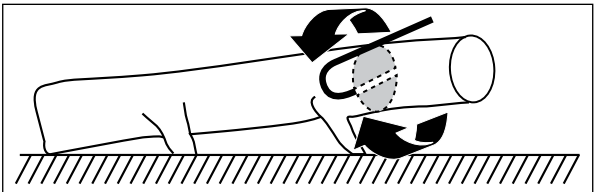
**Sl. 4**

**Rezanje debla na dolžino**

S tem je mišljeno žaganje podrtega drevesa na hlode. Pri tem poskrbite za varno stojišče in enakomerno porazdelitev teže telesa na obeh stopalih. Če je mogoče, je deblo treba podložiti in podpreti z vejami, tramovi ali klini. Za lažje žaganje upoštevajte preprosta navodila.

Če leži celotno deblo enakomerno na podlagi, se žaga od zgoraj (glejte **sl. 4**).

Če je en del drevesa na tleh, najprej od zgoraj zarežite 1/3 premera debla, nato pa zarežite preostanek od zgoraj do višine spodnjega reza (glejte **sl. 5**).

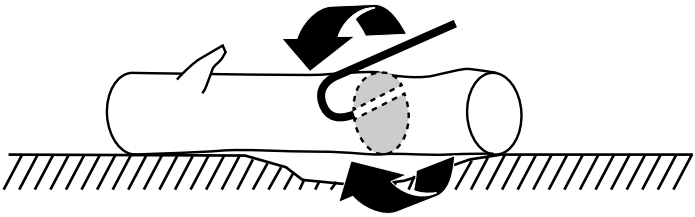


**Prvi rez** od spodaj (1/3 premera) za preprečitev iveri.

**Drugi rez** od zgoraj (2/3 premera) do višine prvega reza (za preprečitev zagozdenja).

**Sl. 5**

Če ležita oba konca debla na tleh, najprej zarežite 1/3 premera debla od zgoraj, nato pa 2/3 od spodaj do zgornjega reza (glejte **sl. 6**).

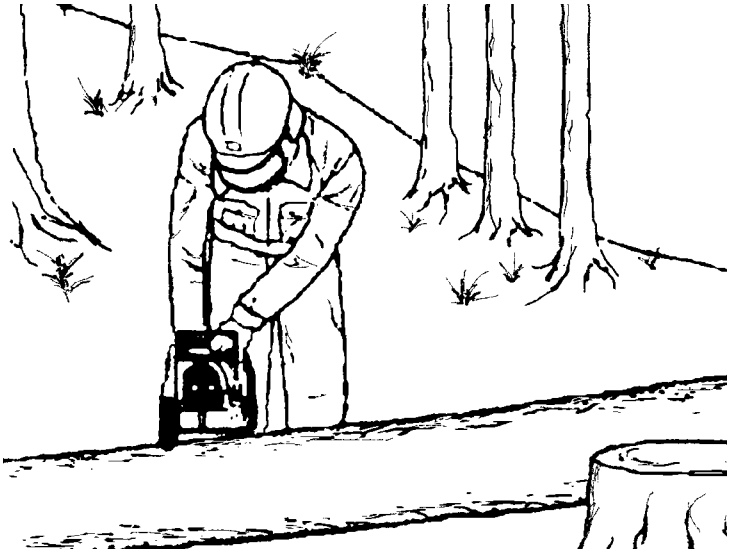


**Prvi rez** od zgoraj (1/3 premera) za preprečitev iveri.

**Drugi rez** od spodaj (2/3 premera) do višine prvega reza za preprečitev zagozdenja.

**Sl. 6**

Pri žaganju na pobočju vedno stojte nad deblom. Da ohranite popoln nadzor v trenutku, ko deblo „prežagate“, proti koncu reza zmanjšajte pritisk, pri tem pa verižno žago še vedno trdno držite za ročaja. Pazite, da se veriga žage ne dotakne tal (glejte **sl. 7**).



**Sl. 7**


bibiro.ljubljana@siol.net

Po dokončanju reza počakajte, da se veriga ustavi, preden verižno žago odstranite. Motor verižne žage vedno izklopite, preden se pomaknete do naslednjega drevesa.

# Vzdrževanje in nega

**⚠OPOZORILO!**

**Nevarnost električnega udara!**

– Pred nego in vzdrževalnimi deli vedno izvlecite električni vtič iz vtičnice/spojne doze.

- Okrov verižne žage očistite z rahlo navlaženo krpo, pri močnejši umazaniji pa z nekaj blagega sredstva za pomivanje posode. Verižne žage nikoli ne škropite z vodo.
- Z verižne žage očistite po vsaki uporabi žagovino, prah in olje. Še posebej pazite na to, da na zračnih režah v okrovu za hlajenje motorja ni žagovine in prahu, saj obstaja sicer nevarnost pregrevanja motorja.
- Pri močni umazaniji na verigi žage, npr. nalaganju smole, je treba verigo demontirati in jo očistiti. V ta namen postavite verigo za nekaj ur v posodo s čistilom za verižne žage. Verigo žage nato splaknite s čisto vodo. Verigo osušite in jo po sušenju poškropite z razpršilom proti koroziji.
- Če uporabljate biološko verižno olje, lahko pride do usedlin. Če želite verižno žago shranjevati dalj časa, je treba mazalni sistem verižne žage splakniti s čistilom za verižne žage.
  - Vlijte pribl. 100 ml v prazen rezervoar za olje in ga zaprite, kot po navadi. Demontirajte verigo in meč verižne žage.
  - Verižno žago znova priključite na elektriko in jo položite na vpojno podlago (papir, čistilno krpo).
  - Verižno žago držite vklopljeno tako dolgo, da se celotna tekočina za splakovanje (čistilo za verižne žage) izloči iz kanalov za olje.
  - Znova montirajte meč in verigo žage.
  - Pred naslednjo uporabo verižne žage obvezno znova nalijte verižno olje v rezervoar za olje.
- Verižne žage ne shranjujte na prostem ali v vlažnih prostorih.
- Po vsaki uporabi preglejte vse dele glede obrabe, še posebej verigo, meč in pogonsko kolo verige.
- Vedno bodite pozorni na pravilno nastavitev (napetost) verige žage. Če je veriga preohlapna, se lahko med žaganjem sname in povzroči telesne poškodbe. Poškodovano verigo žage je treba takoj zamenjati. Najmanjša dolžina rezilnih zob mora znašati 4 mm.

- Redno pregledujte okrov verižne žage in električni kabel glede poškodb. Če so prisotni znaki poškodb, oddajte verižno žago servisni službi proizvajalca ali jo odnesite v popravilo v pooblaščen servis.
- Pred vsako uporabo preverite nivo olja in mazanje verižne žage. Nezadostno ali manjkajoče mazanje povzroči poškodbe verige, meča in motorja.
- Pred vsako uporabo verižne žage preglejte ostrino zob žage. Zaradi topih verig prihaja do pregrevanj motorja. Za ostrenje verige žage potrebujete obsežna strokovna znanja. Za vnovično brušenje verige odnesite verižno žago v servisno delavnico.

## Zamenjava obrabljivih delov

**⚠ POZOR!**

### Nevarnost telesnih poškodb!

Veriga žage ima zelo ostre robove, zaradi česar lahko pride pri zamenjavi (pri montaži) do ureznin.

– Za montažo/demontažo verige uporabljajte zaščitne rokavice.

Veriga žage in meč (letev verižne žage) so glede na uporabo podvrženi obrabi in ju je treba zamenjati, ko so vidni jasni znaki obrabe. Zobje verige morajo imeti dolžino vsaj 4 mm. Za naslednje korake ne potrebujete orodja. Za zamenjavo verige in meča naredite to:

1. Verigo žage položite na stabilno podlago.

   Na odlagalno površino postavite vpojno podlago, npr. papir.
2. Odvijte vijak z ročajem 7 tako, da ga vrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
3. Snemite pokrov zobnika 15.
4. Zmanjšajte napetost verige z vrtenjem narebričenega vijaka za hitro napenjanje verige 8 navzdol (-).
5. Meč 4 potisnite nekoliko nazaj, v smeri pogonskega kolesa verige 16.
6. Veriga žage 5 je tako sproščena in lahko verigo in meč previdno snamete.
7. Meč in pogonsko kolo verige očistite s čistilom za verižne žage, preden začnete z montažo novih nadomestnih delov.
8. Meč položite na ravno površino (desko, ploščo).

   Pazite, da je napis obrnjen navzgor in ga je mogoče brati od leve proti desni.
9. Verigo postavite okrog meča.

   Pazite, da zobje verige na zgornji strani meča kažejo v smeri puščice naprej, proti konici meča.

10. Verigo vstavite v utor meča.
11. Prosti konec verige postavite čez pogonsko kolo verige.
12. Meč položite tako, da je podolgovata odprtina meča natančno nameščena na vodilo opore meča.

    Pri tem pazite, da je zatič za napenjanje verige natančno v mali odprtini meča. Mora biti viden skozi odprtino. Narebričeni vijak za napenjanje verige vrtite tako dolgo naprej ali nazaj, da je zatič za napenjanje verige v odprtini meča.

    Preverite, ali so vsi členi verige natančno v utoru meča in ali je veriga natančno speljana okrog kolesa verige.
13. Znova namestite pokrov zobnika in ga trdno pritisnite.
14. Trdno zategnite vijak z ročajem v smeri urnega kazalca.
15. Nastavite napetost verige. Narebričeni vijak za napenjanje verige vrtite navzgor v smeri puščice „+“.

    Veriga mora biti nastavljena tako, da jo je na sredini meča mogoče dvigniti za pribl. 3 mm. Za zrahljanje verige vrtite narebričeni vijak za hitro napenjanje verige navzdol v smeri puščice „-“ (glejte **sl. E**).
16. Vijak z ročajem trdno privijte.

**Med utekanjem je treba napetost verige pogosteje nastaviti. Če se veriga trese ali izstopa iz vodilnega utora, je treba napetost verige takoj nastaviti.**

Napetost verige ima velik vpliv na življenjsko dobo verige in meča. Zato jo je treba redno preverjati. Pri segrevanju verige na delovno temperaturo se spremeni napetost verige in jo je treba znova nastaviti. Novo verigo je treba pogosteje znova nastavljati, dokler se ne spremeni toliko, da doseže uporabno dolžino.

# Odprava napak

| Težava | Vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Naprava ne deluje. | V vtičnici ali kabelskem podaljšku ni električnega toka. | Preglejte električne napeljave, po potrebi zamenjajte kabelski podaljšek. |
| Veriga ne teče. | Zavora verige blokira. | Preverite položaj ščitnika za roko. Veriga deluje le pri sproščeni zavori verige. |
| Prisotnost močnih isker na motorju. | Motor in/ali grafitne ščetke so poškodovani. | Verižno žago odnesite v servis proizvajalca ali pooblaščen servis. |
| Olje ne teče, ni mazanja verige. | Ni olja v rezervoarju ali pa so zamašene odprtine za pretok olja. | Očistite verižno žago, kot je opisano v poglavju „Vzdrževanje in nega“.<br>Če ti ukrepi niso učinkoviti, oddajte verižno žago v popravilo v servis proizvajalca ali pooblaščen servis. |
| Napajalni kabel je poškodovan. | Nezavarovano polaganje kabelskega podaljška/ napajalnega kabla. | Napajalni kabel naj zamenja servisna služba proizvajalca ali pooblaščen servis. |

# Popravila

**Nadaljnja vzdrževalna dela in popravila, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, lahko izvajajo izključno servisi proizvajalcev ali pooblaščeni servisi.**

Popravila električnih orodij smejo izvajati le strokovnjaki za elektriko. Pri odpremi ali dostavi naprave v popravilo opišite napake, ki ste jih ugotovili. Originalno embalažo vedno hranite za morebitno pošiljanje.


bibiro.ljubljana@siol.net
POPRODAJNA PODPORA
☎ SLO 00386 1256 48 68

# Tehnični podatki

Verižna žaga je izdelana v skladu s predpisi DIN EN 60745-2-13 in ustreza določbam nemškega zakona o varnosti izdelkov.

Izvedba s samodejnim mazanjem verige ter mehansko zavoro verige in zavoro izteka.

| | |
|---|---|
| Model: | KSE 2300 |
| Nazivna napetost: | 230 V~ |
| Nazivna frekvenca: | 50 Hz |
| Varovalka (zakasnitev): | 16 A |
| Nazivna moč: | 2300 W |
| Nazivni tok: | 11 A |
| Dolžina rezila: | 400 mm |
| Dolžina reza: | 380 mm |
| Hitrost verige: | pribl. 11 m/s |
| Teža: | 4,8 kg |
| Vsebina rezervoarja za olje: | 200 ml |
| Razred zaščite: | II ⧈ |
| Zaščita pred radijskimi motnjami: | glede na EN 55014 |

Podatki o emisijah hrupa v skladu z nemškim zakonom o varnosti naprav in izdelkov (GPSG) ter z direktivo EU o strojih:

Vrednosti emisij hrupa glede na DIN EN 60745-2 13:2009:

| | |
|---|---|
| Raven zvočne moči LWA: | 102,1 dB(A) K = 3,0 dB(A) |
| Raven zvočnega tlaka LpA: | 90 dB(A) K = 3,0 dB(A) |

Izmerjene vrednosti vibracij glede na DIN EN 60745-2-13:2009:

| | |
|---|---|
| na ročajih: | 6,0 $m/s^2$, K = 1,5 $m/s^2$ |

## Nadomestni deli za model KSE 2300

| | |
|---|---|
| Nadomestni meč 400 mm | št. izdelka 301 110 64 |
| Nadomestna veriga 400 mm | št. izdelka 300 195 60 |

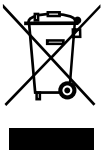
# Odstranjevanje

## Odlaganje embalaže med odpadke

Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

## Odlaganje odpadnega izdelka med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



**Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!**
Ko verižne žage ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko obvezan, da stare naprave odda ločeno od gospodinjskih odpadkov,** npr. na zbirnem mestu občine/dela mesta, kjer stanuje.
S tem bo zagotovljeno, da bodo stare naprave strokovno reciklirane in bodo preprečeni negativni vplivi na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjim simbolom.

MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14 • 09430 DREBACH OT Grießbach

mogatec
MODERNE GARTENTECHNIK

# EG-Konformitätserklärung

Wir, MOGATEC Moderne Gartentechnik GmbH
Im Grund 14
D-09430 Drebach

erklären in eigener Verantwortung, dass das Produkt

Elektro-Kettensäge
**KSE 2300 WORKZONE**
Nennleistung 2300 W

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinie **2006/42/EG (Maschinenrichtlinie),** sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen EG-Richtlinien samt Änderungen:

**2000/14/EG (Geräuschrichtlinie), 2004/108/EG (EMV-Richtlinie), 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie)** entspricht.

Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurde(n) folgende Norm(en) und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

EN 60745-1:2009 + Cor.: 2009 + A11:2010
EN 60745-2-13:2009 + A1:2010
EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008
EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009
EN 61000-3-3:2013

Bauartbescheinigung 1028 MSR, VDE Offenbach 0366

Gemessener Schallleistungspegel: 102,3 dB (A)
Garantierter Schallleistungspegel: 104,0 dB (A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang V / Richtlinie 2000/14/EG

Grießbach, den 08.05.2015

A. Fiedler

.....
Arne Fiedler
Techn. Leiter / CE-Bevollmächtigter
MOGATEC GmbH

Aufbewahrung der techn. Unterlagen:
MOGATEC GmbH
Arne Fiedler
Im Grund 14
09430 Drebach OT Grießbach

bibiro.ljubljana@siol.net

WORKZONE

# GARANCIJSKI LIST
## ELEKTRIČNA VERIŽNA ŽAGA KSE 2300

Vaši podatki:

Ime kupca _____

Poštna številka in kraj _____

Ulica _____

_____

_____

☎ _____ E-pošta _____

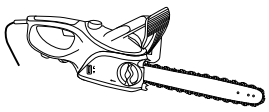
Datum nakupa * _____

*Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.

Kraj nakupa _____

Opis napake:

Podpis _____



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

BIBIRO d.o.o.
Tržaška cesta 233
1000 Ljubljana
SLOVENIA

**POPRODAJNA PODPORA**

☎ (SLO) 00386 1 256 48 68 bibiro.ljubljana@siol.net

ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: KSE 2300
ŠTEVILKA IZDELKA: 92513 09/2015

**Telefonska pomoč:**

Po običajni tarifi fiksnega omrežja vašega ponudnika telefonije.

**3**
**LETA GARANCIJE**

# Garancijski pogoji

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglasite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Iz garancije so izključeni obrabni deli in škoda, ki nastane zaradi uporabe napačnih dodatkov, popravil z neoriginalnimi deli, nasilno uporabo, udarcev in zlomov ter namerne preobremenitve motorja.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

| Oznaka proizvajalca/uvoznika: | Podjetje in sedež prodajalca: |
|---|---|
| MOGATEC<br>MODERNE GARTENTECHNIK GMBH<br>IM GRUND 14<br>09430 DREBACH<br>GERMANY | Hofer trgovina d.o.o.<br>Kranjska cesta 1<br>1225 Lukovica / SLOVENIJA |

AT HU SLO

**Made in Germany**
**Vertrieben durch: | Forgalmazó: | Distributer:**

MOGATEC
MODERNE GARTENTECHNIK GMBH
IM GRUND 14
09430 DREBACH
GERMANY

**KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA**

AT **+43-7207-34115**
HU **+36-1-330-4465**
SLO **+386-1-256-48-68**

AT **service@mogatec.com**
HU **info@tooltechnic.net**
SLO **bibiro.ljubljana@siol.net**

MODELL/A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA/ ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: **KSE 2300**

ARTIKEL-NR./GYÁRTÁSI SZÁM/ ŠTEVILKA IZDELKA: **92513** 09/2015

**3**
**JAHRE GARANTIE**
**ÉV JÓTÁLLÁS**
**LETA GARANCIJE**